

# Invacare® AVIVA™ RX-serien

da **El-køretøj**  
**Brugsanvisning**



Denne manual SKAL overdrages til slutbrugeren.  
Denne manual SKAL læses FØR brug af dette produkt og gemmes til fremtidig brug.



**Yes, you can.®**

©2020 Invacare Corporation

Alle rettigheder forbeholdes. Hel eller delvis gengivelse, kopiering eller ændring er forbudt uden forudgående skriftlig tilladelse fra Invacare. Varemærker er markeret med <sup>™</sup> og <sup>®</sup>. Alle varemærker ejes af eller er givet i licens til Invacare Corporation eller denne virksomheds afdelinger, medmindre andet fremgår.

Making Life's Experiences Possible er et registreret varemærke i USA.

BraunAbility er et registreret varemærke tilhørende BraunAbility.

# Indholdsfortegnelse

|  |           |
|--|-----------|
| <b>1 Generelt</b> . . . . .  | <b>5</b>  |
| 1.1 Indledning . . . . .   | 5         |
| 1.2 Symboler i denne manual . . . . .  | 5         |
| 1.3 Overensstemmelse . . . . .   | 6         |
| 1.3.1 Produktspecifikke standarder . . . . .   | 6         |
| 1.4 Anvendelighed . . . . .  | 6         |
| 1.5 Garantioplysninger . . . . .   | 7         |
| 1.6 Levetid . . . . .  | 7         |
| 1.7 Ansvarsbegrænsning . . . . .   | 7         |
| <b>2 Sikkerhed</b> . . . . .   | <b>8</b>  |
| 2.1 Generelle sikkerhedsbemærkninger . . . . .   | 8         |
| 2.2 Sikkerhedsanvisninger for det elektriske system . . . . .                            | 11        |
| 2.3 Oplysninger om sikkerhed i forbindelse med<br>elektromagnetisk interferens . . . . . | 13        |
| 2.4 Sikkerhedsoplysninger om køre- og friløbsindstilling . . . . .                       | 14        |
| 2.5 Sikkerhedsoplysninger om pleje og vedligeholdelse . . . . .                          | 17        |
| 2.6 Sikkerhedsoplysninger om ændringer og modificeringer<br>af el-køretøjet . . . . .    | 17        |
| 2.7 Sikkerhedsoplysninger om kørestole med sædehejs . . . . .                            | 19        |
| <b>3 Produktoversigt</b> . . . . .   | <b>21</b> |
| 3.1 Tiltænkt anvendelse . . . . .  | 21        |
| 3.2 Indikationer . . . . .   | 21        |
| 3.3 Typeklassificering . . . . .   | 21        |
| 3.4 Mærkater på produktet . . . . .  | 21        |
| 3.5 Hovedkomponenter i kørestol . . . . .  | 24        |
| 3.6 Brugerinput . . . . .  | 25        |
| 3.7 Sædehejs . . . . .   | 25        |
| <b>4 Tilbehør</b> . . . . .  | <b>27</b> |
| 4.1 Støttebæltet . . . . .   | 27        |
| 4.1.1 Støtteseletyper . . . . .  | 27        |
| 4.1.2 Korrekt justering af støttebæltet . . . . .  | 28        |
| 4.2 Anvendelse af stokkeholderen . . . . .   | 28        |
| <b>5 Udpakning</b> . . . . .   | <b>29</b> |
| 5.1 Generelle oplysninger om opsætning . . . . .   | 29        |
| <b>6 Brug</b> . . . . .  | <b>30</b> |
| 6.1 Kørsel . . . . .   | 30        |
| 6.2 Før der køres for første gang . . . . .  | 30        |
| 6.3 Parkering og stilstand . . . . .   | 30        |
| 6.4 Sådan kommer du ind og ud af el-køretøjet . . . . .                                  | 30        |
| 6.4.1 Afmontering af standardarmen ved sideværts<br>forflytning . . . . .                | 30        |
| 6.4.2 Oplysninger om, hvordan du kommer ind og ud af<br>el-køretøjet . . . . .           | 31        |
| 6.4.3 Drejning af Nucleus midterlinjeholder til siden . . . . .                          | 32        |
| 6.4.4 Drejning af den drejelige skærmholder til siden . . . . .                          | 32        |
| 6.4.5 Drejning af Hagestyringen til siden . . . . .                                      | 32        |
| 6.5 Om at komme over forhindringer . . . . .   | 33        |
| 6.5.1 Maks. forhindringshøjde . . . . .  | 33        |
| 6.5.2 Sikkerhedsoplysninger ved forcering af<br>forhindringer . . . . .                  | 33        |
| 6.5.3 Den rigtige måde at forcere forhindringer på . . . . .                             | 33        |
| 6.6 Kørsel op og ned ad skrånninger . . . . .  | 34        |
| 6.7 Anvendelse på offentlige veje . . . . .  | 35        |
| 6.8 Skubning af el-køretøjet i friløbsindstilling . . . . .                              | 35        |
| 6.8.1 Frikobling af motorer . . . . .  | 35        |
| <b>7 Styresystem</b> . . . . .   | <b>37</b> |
| 7.1 Kontrolbeskyttelsessystem . . . . .  | 37        |
| 7.1.1 Brug af afbryder . . . . .   | 37        |
| 7.2 Batterier . . . . .  | 38        |
| 7.2.1 Generelle oplysninger om opladning . . . . .                                       | 38        |
| 7.2.2 Generelle anvisninger for opladning . . . . .                                      | 38        |
| 7.2.3 Opladning af batterier . . . . .   | 39        |
| 7.2.4 Sådan frakobles el-køretøjet efter opladning . . . . .                             | 39        |
| 7.2.5 Opbevaring og vedligeholdelse . . . . .  | 40        |
| 7.2.6 Anvisninger for brug af batterierne . . . . .                                      | 40        |
| 7.2.7 Transport af batterier . . . . .   | 41        |

|           |  |           |
|-----------|--|-----------|
| 7.2.8     | Generelle anvisninger for håndtering af batterierne . . . . .    | 41        |
| 7.2.9     | Sådan håndteres beskadigede batterier korrekt . . . . .          | 41        |
| <b>8</b>  | <b>Transport . . . . .</b>                                       | <b>43</b> |
| 8.1       | Generelle oplysninger om transport . . . . .                     | 43        |
| 8.2       | Flytning af el-køretøj til køretøjet . . . . .                   | 43        |
| 8.3       | Brug el-køretøjet som bilsæde . . . . .                          | 44        |
| 8.3.1     | Forankring af el-køretøjet, når det bruges som bilsæde . . . . . | 46        |
| 8.3.2     | Fastgøring af bruger i el-køretøjet . . . . .                    | 47        |
| 8.4       | Transport af el-køretøjet uden bruger . . . . .                  | 48        |
| 8.5       | Dahl Docking System . . . . .                                    | 49        |
| <b>9</b>  | <b>Vedligeholdelse . . . . .</b>                                 | <b>53</b> |
| 9.1       | Introduktion til vedligeholdelse . . . . .                       | 53        |
| 9.2       | Sikkerhedseftersyn . . . . .                                     | 53        |
| 9.2.1     | Før hver brug af el-køretøjet . . . . .                          | 53        |
| 9.2.2     | Hver uge . . . . .   | 54        |
| 9.2.3     | Hver måned . . . . .   | 54        |
| 9.3       | Hjul og dæk . . . . .  | 55        |
| 9.4       | Kortvarig opbevaring . . . . .                                   | 56        |
| 9.5       | Langvarig opbevaring . . . . .                                   | 56        |
| 9.6       | Rengøring og desinfektion . . . . .                              | 57        |
| 9.6.1     | Generelle sikkerhedsanvisninger . . . . .                        | 57        |
| 9.6.2     | Rengøringsintervaller . . . . .                                  | 58        |
| 9.6.3     | Rengøring . . . . .  | 58        |
| 9.6.4     | Desinficering . . . . .  | 58        |
| <b>10</b> | <b>Efter brug . . . . .</b>                                      | <b>59</b> |
| 10.1      | Rekonditionering . . . . .                                       | 59        |
| 10.2      | Bortskaffelse . . . . .  | 59        |
| <b>11</b> | <b>Tekniske Data . . . . .</b>                                   | <b>60</b> |
| 11.1      | Tekniske specifikationer . . . . .                               | 60        |
| <b>12</b> | <b>Service . . . . .</b>   | <b>67</b> |
| 12.1      | Udførte eftersyn . . . . .                                       | 67        |

# 1 Generelt

## 1.1 Indledning

Denne brugsanvisning indeholder vigtige anvisninger om håndtering af produktet. Af sikkerhedsmæssige årsager, bør brugsanvisningen læses grundigt, og sikkerhedsanvisningerne følges.

Bemærk, at der kan være afsnit i dette dokument, der ikke er relevante for dit produkt, eftersom dette dokument gælder for alle tilgængelige modeller (på datoen for trykning). Med mindre andet er angivet, gælder hvert afsnit i dette dokument for alle produktets modeller.

Alle modeller og konfigurationer, der er tilgængelige i dit land, kan findes i de landespecifikke salgsdokumenter.

Invacare forbeholder sig retten til at ændre produktspecifikationer uden forudgående varsel.

Før denne dokument læses, skal du sikre, at det er den nyeste version. Den nyeste version findes i PDF-format på Invacares hjemmeside.

Hvis du synes, at skriftstørrelsen i det trykte dokument er svær at læse, kan du hente PDF-versionen fra hjemmesiden. PDF-versionen kan derefter skaleres på skærmen til en skriftstørrelse, der passer dig bedre.

Det er muligt at få flere oplysninger om produktet, f.eks. sikkerhedsanvisninger til produktet og tilbagekaldelser af produkter, ved at kontakte din Invacare-forhandler. Adresserne findes i slutningen af dette dokument.

I tilfælde af en alvorlig hændelse i forbindelse med produktet, skal du informere producenten og den relevante myndighed i dit land.

## 1.2 Symboler i denne manual

I denne manual anvendes symboler og signalord til angivelse af faresituationer eller uheldsmæssig anvendelse, som kan medføre person- eller produktskader. Se oplysningerne nedenfor for at få en definition af symbolerne.



### ADVARSEL

Angiver en potentielt farlig situation, som kan resultere i alvorlig kvæstelse eller dødsfald, hvis den ikke undgås.



### FORSIGTIG

Angiver en potentielt farlig situation, som kan resultere i en mindre eller lille kvæstelse, hvis den ikke undgås.



### VIGTIGT

Angiver en potentielt farlig situation, som kan resultere i beskadigelse af ejendom, hvis den ikke undgås.



### Tips

Giver nyttige tips, anbefalinger og oplysninger, der sikrer en effektiv, problemfri anvendelse.



### Værktøj

Identificerer værktøj, komponenter og genstande, der er nødvendige for at kunne udføre bestemte arbejdsopgaver.

## 1.3 Overensstemmelse

Kvalitet er afgørende for virksomhedens virke, og vi arbejder ud fra ISO 13485.

Dette produkt er CE-mærket i overensstemmelse med forordningen 2017/745 om medicinsk udstyr i klasse 1. Lanceringsdatoen for dette produkt fremgår af CE-overensstemmelseserklæringen.

Vi arbejder løbende på at sikre, at virksomhedens påvirkning af miljøet, lokalt og globalt, reduceres til et minimum.

Vi anvender udelukkende materialer og komponenter, der overholder REACH-direktivet.

Vi overholder de gældende miljølovgivninger WEEE og RoHS.

### 1.3.1 Produktspecifikke standarder

Produktet er blevet testet og overholder DIN EN 12184 (Elkørestole, elscootere og tilhørende ladeapparater) og alle beslægtede standarder.

Med et passende lysanlæg er produktet egnet til kørsel på offentlige veje.

Kontakt din lokale Invacare-forhandler for yderligere information om lokale standarder og bestemmelser. Adresserne findes i slutningen af dette dokument.

## 1.4 Anvendelighed

Et el-køretøj må kun bruges, når det er i perfekt driftsmæssig stand. I modsat fald kan brugeren bringe sig selv og andre i fare.

Nedenstående liste er ikke udtømmende. Den er kun beregnet til at vise nogle af de situationer, som kan påvirke anvendeligheden af el-køretøjet.

I visse situationer er det nødvendigt at stoppe med at bruge el-køretøjet omgående. I andre situationer kan el-køretøjet bruges til at komme hen til leverandøren.

**Stop med at bruge el-køretøjet omgående, hvis dets anvendelighed er begrænset på grund af:**

- uberegnelig kørsel
- bremsesvigt

**Kontakt en autoriseret Invacare-leverandør omgående, hvis el-køretøjets anvendelighed er begrænset på grund af:**

- svigtende eller defekt lysanlæg (hvis dette er monteret)
- at reflekserne falder af
- slidt kantråd eller utilstrækkeligt dæktryk
- beskadigelse af armlænene (f.eks. hvis armlænets polstring er ødelagt)
- beskadigelse af benstøtterne (f.eks. hvis hælstropperne mangler eller er ødelagte)
- beskadigelse af støttebæltet
- beskadigelse af joysticket (joysticket kan ikke stilles i neutral position)
- kabler, der er beskadigede, bøjedede eller klemte eller har løsnet sig fra fikseringen
- at el-køretøjet skrider ud, når der bremses
- at el-køretøjet trækker over til den ene side under kørslen
- at der opstår eller høres usædvanlige lyde

Hvis brugeren har en fornemmelse af, at der er noget galt med el-køretøjet.

## 1.5 Garantioplysninger

Vi yder en producentgaranti på produktet i overensstemmelse med vores almindelige forretningsbetingelser og vilkår i de respektive lande.

Der kan kun rejses garantikrav gennem den forhandler, som produktet er købt hos.

## 1.6 Levetid

For dette produkts vedkommende går vi ud fra en produktlevetid på fem år, så længe produktet anvendes i overensstemmelse med dets bestemmelsesmæssige brug, og så længe alle vedligeholdelses- og serviceforskrifter overholdes. Denne levetid kan yderligere forlænges, hvis produktet behandles, serviceres, passes og anvendes omhyggeligt, og der ikke fremkommer tekniske grænser som følge af videreudviklingen inden for videnskab og teknik. Levetiden kan også afkortes betydeligt på grund af ekstrem brug og uforsvarlig anvendelse. Virksomhedens definition af levetiden udgør ingen ekstra garanti.

## 1.7 Ansvarsbegrænsning

Invacare påtager sig ikke ansvaret for skader, der skyldes:

- Manglende overholdelse af brugsanvisningen
- Forkert anvendelse
- Almindeligt slid
- Forkert samling eller indstilling foretaget af køber eller en tredjepart
- Tekniske ændringer
- Uautoriserede ændringer og/eller brug af uegnede reservedele

## 2 Sikkerhed

### 2.1 Generelle sikkerhedsbemærkninger



#### **FARE!**

#### **Risiko for død, alvorlige kvæstelser eller skader**

Tændte cigaretter, der tabes ned på et betrukket sædesystem, kan forvolde brand, hvilket kan medføre død, alvorlig kvæstelse eller materielskade. El-køretøjets passagerer er særligt udsatte for risici for dødsfald eller alvorlig kvæstelse fra en sådan brand og den deraf følgende røg, fordi de muligvis ikke er i stand til at flytte sig væk fra el-køretøjet.

- Rygning er IKKE TILLADT, mens dette el-køretøj er i brug.



#### **ADVARSEL!**

#### **Risiko for beskadigelse, alvorlig kvæstelse eller dødsfald**

Mangel på opsyn eller forkert vedligeholdelse kan medføre personskaade, materiel skade eller dødsfald som følge af indtagelse af eller kvælning i dele eller materialer.

- Hold nøje opsyn med børn, kæledyr eller personer med fysiske/mentale handicap.



#### **ADVARSEL!**

#### **Risiko for død, alvorlig kvæstelse eller beskadigelse**

Forkert anbringelse af ledninger kan medføre fare for fald, sammenfiltring eller kvælning, der kan resultere i dødsfald, alvorlig kvæstelse eller beskadigelse.

- Sørg for, at alle ledninger er ført og fastgjort korrekt.
- Sørg for, at der ikke er nogen løkker af overskydende ledning, der stikker ud fra kørestolen.



#### **ADVARSEL!**

#### **Risiko for personskaade, hvis el-køretøjet bruges på nogen anden måde end til formålet beskrevet i denne manual**

- Brug kun el-køretøjet i overensstemmelse med anvisningerne i denne brugsanvisning.
- Vær særligt opmærksom på sikkerhedsoplysningerne.



#### **ADVARSEL!**

#### **Risiko for personskaade, hvis el-køretøjet køres, når brugerens evne til at betjene et køretøj er hæmmet af medicin eller alkohol**

- El-køretøjet må aldrig køres af personer, der er under påvirkning af medicin eller alkohol. Om nødvendigt skal el-køretøjet betjenes af en ledsager, der er fysisk og mentalt i stand til at betjene køretøjet.



**ADVARSEL!**

**Risiko for beskadigelse eller personskade, hvis el-køretøjet utilsigtet sættes i bevægelse**

- Sluk el-køretøjet ved indstigning og udstigning samt ved håndtering af tunge og besværlige genstande.
- Når drevet er frakoblet, er bremsen inde i drevet deaktiveret. Det anbefales derfor, at el-køretøjet kun skubbes af en ledsager på flade underlag, aldrig på skråninger. Lad aldrig el-køretøjet stå på en skrånning med motorerne frakoblet. Lås altid motorerne igen straks efter skubning af el-køretøjet (se Skubning af el-køretøjet i friløbstilstand).

**ADVARSEL!**

**Risiko for personskade, hvis el-køretøjet slukkes under kørslen, f.eks. ved tryk på Til/Fra-knappen eller ved at en ledning tages ud, da det derved standser med et hårdt ryk**

- Hvis det er nødvendigt at bremse i en nødsituation, skal du blot slippe joysticket, så el-køretøjet standser (se mere i brugsanvisningen til styreboksen).

**ADVARSEL!**

**Risiko for personskade ved flytning af el-køretøjet til et transportkøretøj, mens brugeren sidder i el-køretøjet**

- Det er altid bedre at flytte el-køretøjet til et andet køretøj, uden at brugeren sidder i det.
- Hvis el-køretøjet med brugeren i skal flyttes til en rampe, skal det sikres, at rampen ikke overstiger den klassificerede hældning (se *11 Tekniske Data, side 60*).
- Hvis el-køretøjet skal flyttes ved hjælp af en rampe, som overstiger den klassificerede hældning (se *11 Tekniske Data, side 60*), skal der bruges et hejseværk. Ledsageren kan overvåge og hjælpe med flytningen fra en sikker position.
- Alternativt kan der anvendes en personløfter med platform. Sørg for, at den samlede vægt af el-køretøjet og brugeren ikke overstiger den maksimalt tilladte samlede vægt for personløfteren med platformen eller hejseværket, som anvendes.



### **ADVARSEL!**

#### **Risiko for at falde ud af el-køretøjet**

- Lad dig aldrig glide frem i sædet, bøj dig aldrig forover og ned mellem knæene, og læn dig aldrig helt tilbage ud over oversiden af ryglænet f.eks. for at række ud efter en genstand.
- Hvis der er monteret et støttebælte, skal det være korrekt indstillet, og det skal altid bruges ved anvendelse af el-køretøjet.
- Ved flytning til et andet sæde skal el-køretøjet placeres så tæt som muligt ved det nye sæde.



### **ADVARSEL!**

#### **Risiko for alvorlig kvæstelse eller materielskade**

- Opbevaring eller brug af el-køretøjet i nærheden af åben ild eller brændbare produkter kan medføre alvorlig kvæstelse eller materielskade.
- Undgå at opbevare eller bruge el-køretøjet i nærheden af åben ild eller brændbare produkter.



### **FORSIGTIG!**

#### **Risiko for personskade, hvis den maksimalt tilladte belastning overskrides**

- Den maksimalt tilladte belastning må ikke overskrides (se 11 Tekniske Data, side 60).
- El-køretøjet er kun designet til brug af én person, hvis maksimale vægt ikke overstiger den maksimalt tilladte belastning af køretøjet. Brug aldrig el-køretøjet til transport af mere end én person.



### **FORSIGTIG!**

#### **Risiko for personskade på grund af forkert løft eller tab af tunge komponenter**

- Ved vedligeholdelse, servicearbejde eller løft af dele af dit el-køretøj skal der tages højde for vægten af de enkelte komponenter, især batterierne. Sørg for altid at indtage den rigtige løftestilling, og bed om nødvendigt om hjælp.



### **FORSIGTIG!**

#### **Risiko for personskade på grund af bevægelige dele**

- Sørg for, at der ikke sker personskade på grund af bevægelige dele på el-køretøjet, som f.eks. hjulene eller et eventuelt monteret sædehejsmodul, især når der er børn i nærheden.



### **FORSIGTIG!**

#### **Risiko for personskade på grund af varme overflader**

- El-køretøjet må ikke udsættes for direkte sollys i længere tid ad gangen. Metaldele og overflader som sæde og armlæn kan blive meget varme.

**FORSIGTIG!**

**Risiko for brand eller havari på grund af tilslutning af elektrisk udstyr**

– Der må ikke tilsluttes elektrisk udstyr til el-køretøjet, som ikke udtrykkeligt er godkendt af Invacare til dette formål. Få alle elektriske installationer foretaget hos den autoriserede Invacare-leverandør.

## 2.2 Sikkerhedsanvisninger for det elektriske system

**ADVARSEL!**

**Risiko for død, alvorlig kvæstelse eller beskadigelse**

Forkert brug af el-køretøjet kan medføre, at der opstår røg, gnister eller ild i el-køretøjet. Død, alvorlig kvæstelse eller beskadigelse kan være følgen af brand.

- Brug IKKE el-køretøjet til andet end det tilsigtede formål.
- Hvis der opstår røg, gnister eller ild i el-køretøjet, må det ikke bruges mere, og el-køretøjet skal OMGÅENDE sendes til service.

**ADVARSEL!**

**Brandfare**

Tændte lamper bliver varme. Hvis du dækker lamperne til med stof (f.eks. tøj), er der risiko for, at stoffet kan blive antændt.

- Lyssystemet må ALDRIG dækkes til med stof.

**ADVARSEL!**

**Risiko for dødsfald, alvorlige kvæstelser eller skader, når der bæres iltssystemer**

Tekstiler og andre materialer, der normalt ikke brænder, antændes let og brænder med stor intensitet i luft, der er beriget med ilt.

- Kontrollér iltslangerne hver dag fra iltflasken til leveringsstedet for lækage, og hold dem væk fra elektriske gnister og enhver form for antændingskilde.

**ADVARSEL!**

**Risiko for personskade eller produktbeskadigelse på grund af elektriske kortslutninger**

Stikben på kabler, som er tilsluttet strømmodul, kan stadig være strømførende, selv når systemet er slukket.

- Kabler med strømførende ben skal være tilsluttet, aflastet eller tildækket (med ikke-strømførende materialer), så de ikke eksponeres for kontakt med mennesker eller materialer, som kan forårsage elektriske kortslutninger.
- Når kabler med strømførende ben skal frakobles, f.eks. hvis buskablet af sikkerhedsmæssige årsager skal fjernes fra styreboksen, skal du sørge for at aflaste eller tildække benene (med ikke-strømførende materialer).



### **ADVARSEL!**

#### **Risiko for død, alvorlig kvæstelse eller beskadigelse**

Elektriske komponenter, der er blevet rustne på grund af vand eller væske, kan medføre død, alvorlig kvæstelse eller beskadigelse.

- Sørg for, at elektriske komponenter udsættes mindst muligt for vand og/eller væsker.
- Elektriske komponenter, der er beskadiget af rust, SKAL udskiftes omgående.
- På el-køretøjer, der hyppigt udsættes for vand/væsker, kan det være nødvendigt at udskifte elektriske komponenter hyppigere.



### **ADVARSEL!**

#### **Risiko for død eller alvorlig kvæstelse**

Hvis disse advarsler ikke iagttages, kan der ske elektrisk kortslutning, hvilket kan medføre død, alvorlig kvæstelse eller beskadigelse af det elektriske system.

- Det POSITIVE (+) RØDE batterikabel SKAL forbindes med den/de POSITIVE (+) batteriklemme(r). Det NEGATIVE (-) SORTE batterikabel SKAL forbindes med den/de NEGATIVE (-) batteriklemme(r).
- Værktøj og/eller batterikabler må ALDRIG berøre BEGGE batteriklemmer samtidigt. Der kan ske elektrisk kortslutning, og der kan forekomme alvorlig kvæstelse eller beskadigelse.
- Monter beskyttelseshætter på de positive og negative batteriklemmer.
- Udskift straks kabler, hvor kabelisoleringen er blevet beskadiget.
- Fjern IKKE sikring eller monteringsanordninger fra monteringskruen på det POSITIVE (+) røde batterikabel.



### **ADVARSEL!**

#### **Risiko for død eller alvorlig kvæstelse**

Elektrisk stød kan medføre død eller alvorlig kvæstelse

- For at undgå elektrisk stød skal det kontrolleres, at stik og ledninger er uden snit og ikke er tyndslidte. Udskift omgående kabler og ledninger, der har snit og/eller er tyndslidte.



### Risiko for beskadigelse af el-køretøjet

En fejl i det elektriske system kan give sig udtryk i en unormal funktion som f.eks. at lampen forbliver tændt, at lampen ikke lyser eller at der høres støj fra de magnetiske bremses.

- Hvis der er en fejl i systemet, skal styreboksen slukkes og derefter tændes igen.
- Hvis fejlen stadig er til stede, skal strømkilden slås fra eller fjernes. Afhængigt af el-køretøjsmodellen kan batteripakken fjernes, eller batterierne kan frakobles strømmodul. Kontakt leverandøren, hvis der er tvivl om, hvilket kabel der skal frakobles.
- Kontakt leverandøren under alle omstændigheder.

## 2.3 Oplysninger om sikkerhed i forbindelse med elektromagnetisk interferens

Dette el-køretøjs elektromagnetiske kompatibilitet er testet og godkendt i henhold til de internationale standarder. Elektromagnetiske felter, der genereres af f.eks. radio- eller fjernsynssendere, radiokommunikationsudstyr og mobiltelefoner, kan imidlertid påvirke el-køretøjets funktioner. Den elektronik, vi har brugt i vore el-køretøjer, kan ligeledes forårsage lettere elektromagnetiske forstyrrelser, der dog ligger under de tilladte grænseværdier. Vær derfor opmærksom på følgende forholdsregler:



### ADVARSEL!

#### Risiko for funktionssvigt grundet elektromagnetisk interferens

- Der må ikke betjenes eller tændes for transportabelt sende- eller modtageudstyr eller kommunikationsudstyr (som f.eks. radiomodtagere eller mobiltelefoner), når køretøjet er tændt.
- Kom ikke for tæt på kraftige radio- og fjernsynssendere.
- Skulle el-køretøjet blive sat i gang ved et tilfælde, eller skulle bremserne blive slået fra, skal el-køretøjet slukkes.
- Tilføjelse af elektrisk tilbehør eller andre komponenter og andre former for ændringer på el-køretøjet, kan gøre det mere modtageligt for elektromagnetisk interferens. Vær opmærksom på, at der ikke findes nogen effektiv måde at konstatere virkningen af sådanne ændringer på el-køretøjets samlede påvirkelighed.
- Hvis el-køretøjet foretager uventede bevægelser, eller hvis bremserne slås fra, skal der gives besked til el-køretøjsproducenten.

## 2.4 Sikkerhedsoplysninger om køre- og friløbsindstilling



### **FARE!**

#### **Risiko for død, alvorlig kvæstelse eller beskadigelse**

Hvis joysticket ikke fungerer korrekt, kan der forekomme utilsigtede/uberegnelige bevægelser, som kan medføre død, alvorlig kvæstelse eller beskadigelse.

- Hvis der forekommer utilsigtede/uberegnelige bevægelser, skal kørestolen standses omgående, og der skal tilkaldes en uddannet tekniker.

**ADVARSEL!****Skaderisiko, hvis el-køretøjet vælter**

- Kør kun på stigninger og skråninger, som ikke er mere stejle end den maksimalt tilladte sikre hældning (se *11 Tekniske Data, side 60*).
- Stil altid ryglænet på sædet eller sædekip tilbage i opret position, før der køres op ad skråninger. Vi anbefaler, at ryglæn og evt. monteret sædekip lænes let bagud, før der køres ned ad skråninger.
- Kør aldrig ned ad bakke med mere end maks. 2/3 af tophastigheden. Undgå at bremse pludseligt eller øge hastigheden på skråninger.
- Undgå så vidt overhovedet muligt at køre på våde, glatte, isbelagte eller fedtede underlag (som f.eks. sne, grus, is osv.), hvor der er risiko for, at du mister herredømmet over køretøjet, især på skråninger. Dette gælder også for visse træoverflader, der er malet eller behandlet på anden måde. Hvis det er uundgåeligt at køre på disse underlag, skal du altid køre langsomt og med største forsigtighed.
- Forsøg aldrig at forcere en forhindring, når du kører op eller ned ad en skråning.
- Forsøg aldrig at køre op ad eller ned ad trapper med dit el-køretøj.
- Vær altid opmærksom på den maksimale forhindringshøjde ved forcering af forhindringer (se *11 Tekniske Data, side 60* og oplysningerne om forcering af forhindringer i *6.5 Om at komme over forhindringer, side 33*).
- Undgå at ændre dit tyngdepunkt og undgå pludselige joystickbevægelser og retningsændringer, når el-køretøjet er i bevægelse.

**ADVARSEL!****Skaderisiko, hvis el-køretøjet vælter (fortsat)**

- Brug aldrig el-køretøjet til transport af mere end én person.
- Den samlede maksimalt tilladte belastning eller den maksimale belastning pr. aksel må ikke overskrides (se *11 Tekniske Data, side 60*).
- Bemærk, at el-køretøjet bremser eller accelererer, hvis du ændrer køremodus, mens el-køretøjet er i bevægelse.

**ADVARSEL!****Risiko for alvorlig kvæstelse eller beskadigelse**

- Forkert placering, når brugeren læner eller bøjer sig frem, kan bevirke, at kørestolen tipper fremad, hvilket kan medføre alvorlig kvæstelse eller beskadigelse
- For at sikre, at dit el-køretøj er stabilt og fungerer korrekt, er det vigtigt, at du altid holder den rigtige balance. Dit el-køretøj er bygget til at blive stående stabilt under almindelige daglige aktiviteter, så længe du IKKE flytter dig ud over tyngdepunktet.
  - Læn dig IKKE længere fremad i el-køretøjet end længden af armlænene.
  - Forsøg IKKE at nå genstande, hvis du skal bevæge dig fremad i sædet for at nå dem, og forsøg IKKE at samle dem op fra gulvet ved at række ned imellem knæene.



**ADVARSEL!**

**Risiko for havari under ugunstige vejrforhold, f.eks. ekstrem kulde, i et afsides liggende område**

- For brugere med meget begrænset mobilitet anbefales det IKKE at forsøge at køre ud under ugunstige vejrforhold uden en ledsager.



**ADVARSEL!**

**Der er risiko for kvæstelse, hvis din fod glider af fodstøtten og bliver fanget under el-køretøjet, når det er i bevægelse.**

- Sørg altid for, at dine fødder er placeret sikkert på fodpladerne og peger lige frem, og at begge benstøtter er låst korrekt på plads, før du kører el-køretøjet.



**ADVARSEL!**

**Skaderisiko, hvis du støder ind i en forhindring, mens du kører igennem snævre passager som f.eks. døråbninger og indgange**

- Kør igennem snævre passager i den laveste køremodus, og udvis forsigtighed.



**ADVARSEL!**

**Risiko for personskade**

Hvis dit el-køretøj er udstyret med løftbare benstøtter, er der risiko for personskade eller beskadigelse af el-køretøjet, hvis du kører el-køretøjet med løftede benstøtter.

- For at undgå uønsket ændring af el-køretøjets tyngdepunkt fremover (især ved kørsel ned ad bakke) og for at undgå beskadigelse af el-køretøjet skal løftbare benstøtter altid være sænket under normal kørsel.



**ADVARSEL!**

**Der er risiko for at vælte, hvis antitipperne fjernes, beskadiges eller placeres i en anden position end fabriksindstillingen.**

- Antitipperne må KUN fjernes i forbindelse med adskillelse af el-køretøjet med henblik på transport i en bil eller opbevaring.
- Antitipperne skal altid være monteret, når el-køretøjet er i brug.



**ADVARSEL!**

**Risiko for at tippe**

Antitip er kun effektive på et fast underlag. De synker ned på blødt underlag som græs, sne eller mudder, hvis el-køretøjet hviler på dem. De mister deres virkning, og el-køretøjet kan vælte.

- Kør altid meget forsigtigt på blødt underlag, især hvis du kører op eller ned ad bakker. Vær her ekstra opmærksom på el-køretøjets stabilitet, mens du kører.



## 2.5 Sikkerhedsoplysninger om pleje og vedligeholdelse



### ADVARSEL!

#### Risiko for død, alvorlig kvæstelse eller beskadigelse

Forkert reparation og/eller service af dette el-køretøj udført af brugere/plejere eller ikke-uddannede serviceteknikere kan medføre dødsfald, alvorlig kvæstelse eller beskadigelse.

- Forsøg IKKE at udføre vedligeholdelsesarbejde, der ikke er beskrevet i denne brugsanvisning. En sådan reparation og/eller service SKAL foretages af en uddannet servicetekniker. Kontakt en leverandør eller en Invacare-servicetekniker.



### FORSIGTIG!

#### Ved utilstrækkelig vedligeholdelse er der risiko for ulykker og for, at garantien bliver ugyldig.

- Af sikkerhedsmæssige årsager og for at forebygge ulykker, der er opstået på grund af uopdaget slitage, er det vigtigt, at der foretages eftersyn af dette el-køretøj en gang årligt under normale driftsbetingelser (se plan for eftersyn i serviceanvisningerne).
- Under vanskelige driftsbetingelser, f.eks. daglig kørsel på stejle skråninger, eller ved anvendelse i plejesektoren med hyppigt skiftende brugere af el-køretøjet er det hensigtsmæssigt at foretage mellemliggende kontroller af bremses, tilbehør og understel.
- Hvis el-køretøjet skal anvendes på offentlige veje, er det førerens ansvar at sikre, at køretøjet er i driftssikker stand. Ved utilstrækkelig eller manglende pleje og vedligeholdelse af el-køretøjet begrænses producentens ansvar.

## 2.6 Sikkerhedsoplysninger om ændringer og modificeringer af el-køretøjet



### ADVARSEL!

#### Risiko for alvorlige kvæstelser eller skader

- Anvendelse af forkerte eller ukorrekte reservedele (service) kan medføre kvæstelser eller skader
- Reservedele SKAL svare til originale Invacare-dele.
  - Angiv altid kørestolens serienummer for at sikre bestilling af de rette reservedele.



### FORSIGTIG!

**Risiko for personskade og beskadigelse af el-køretøjet på grund af komponenter og tilbehørsdele, der ikke er godkendte**

Sædesystemer, tilføjelser og tilbehørsdele, som ikke er godkendt af Invacare til brug sammen med dette el-køretøj, kan påvirke stabiliteten og øge risikoen for at tippe.

- Der må kun bruges sædesystemer, tilføjelser og tilbehørsdele, som er godkendt af Invacare til dette el-køretøj.

Sædesystemer, som ikke er godkendt af Invacare til brug sammen med dette el-køretøj, opfylder under visse omstændigheder ikke de gældende standarder og kan øge brændbarheden og risikoen for hudirritation.

- Der må kun bruges sædesystemer, som er godkendt af Invacare til dette el-køretøj.

Elektriske og elektroniske komponenter, som ikke er godkendt af Invacare til brug sammen med dette el-køretøj, kan forårsage brandfare og skader på grund af elektromagnetisk stråling.

- Der må kun bruges elektriske og elektroniske komponenter, som er godkendt af Invacare til dette el-køretøj.

Batterier, som ikke er godkendt af Invacare til brug sammen med dette el-køretøj, kan forårsage kemiske forbrændinger.

- Der må kun bruges batterier, som er godkendt af Invacare til dette el-køretøj.



### FORSIGTIG!

**Der er risiko for personskade og beskadigelse af el-køretøjet, hvis der anvendes ryglæn, som ikke er godkendte**

Hvis der anvendes et eftermonteret ryglæn, som ikke er godkendt af Invacare til brug sammen med dette el-køretøj, kan røret til ryglænet blive overbelastet og dermed øge risikoen for personskade og beskadigelse af el-køretøjet.

- Kontakt Invacare-specialleverandøren, som kan foretage risikoanalyser, beregninger, stabilitetskontroller osv., for at sikre, at ryglænet er sikkert at bruge.



### CE-mærkning af el-køretøjet

- Overensstemmelsesvurderingen/CE-mærkningen blev udført i henhold til de respektive gældende forordninger og gælder kun for det komplette produkt.
- CE-mærkningen bliver ugyldig, hvis der udskiftes eller tilføjes komponenter eller tilbehør, som ikke er godkendt til dette produkt af Invacare.
- I givet fald er den virksomhed, som tilføjer eller udskifter komponenterne eller tilbehøret, ansvarlig for overensstemmelsesvurderingen/CE-mærkningen eller for registrering af el-køretøjet som et specialdesign samt for den relevante dokumentation.

**Vigtig information om vedligeholdelsesværktøjer**

- En del af det vedligeholdelsesarbejde, som er beskrevet i denne brugsanvisning og uden problemer kan udføres af brugeren, kræver det rette værktøj for at udføre arbejdet korrekt. Hvis du ikke har adgang til det korrekte værktøj, fraråder vi, at du prøver at udføre det pågældende arbejde. I givet fald anbefaler vi på det kraftigste, at du kontakter et autoriseret specialværksted.

**2.7 Sikkerhedsoplysninger om kørestole med sædehejs****ADVARSEL!****Risiko for personskade på grund af bevægelige dele**

- Lad aldrig genstande komme i klemme i området under et hævet sædehejs.
- Sørg for, at der ikke er nogen personer, der kommer til skade ved at placere hænder, fødder eller andre kroppsdele under det løftede sæde.
- Hvis det ikke er muligt at komme til at se ind under sædet, f.eks. på grund af begrænset plads til at manøvrere på, skal kørestolen drejes én gang omkring sin egen akse, inden sædet sænkes. Dette giver mulighed for at sikre, at der ikke befinder sig personer i fareområdet.

**FORSIGTIG!****Risiko for personskade, hvis kørestolen tipper**

- Den maksimalt tilladte belastning må aldrig overskrides (se kapitel 11 Tekniske Data, side 60).
- Undgå farlige køresituationer, når sædehejsset er i hævet position, f.eks. ved at forsøge at forcere forhindringer som kantsten eller at køre op ad eller ned ad stejle skrånninger.
- Man må aldrig læne sig ud af sædet, når sædehejsset er hævet.
- Efter sædehejsmodulet mindst en gang om måneden for at sikre, at den automatiske hastighedsreduktionsfunktion, der reducerer kørestolens hastighed, når sædehejsset er hævet, fungerer korrekt (se kapitlet Sædehejsset). Underret den autoriserede leverandør med det samme, hvis det ikke fungerer korrekt.

**FORSIGTIG!****Risiko for fejlfunktion i sædehejsmodulet**

- Efter sædehejsmodulet med jævne mellemrum for at sikre, at der ikke er nogen fremmedlegemer eller synlige skader, og at de elektriske stik er sat godt ind i deres kontakter.



### **FORSIGTIG!**

#### **Skader på kørestolen forårsaget af ensidet belastning på sædehejssøjlen**

– Ensidede belastning opstår, hvis sædet hæves og/eller vipkes. Stil altid sædets ryglæn tilbage i oprejst position, og sæt sædevipningen tilbage i vandret position, før der køres op ad skråninger. Udsæt aldrig sædehejssøjlen for kontinuerlig ensidet belastning. Sædets hæve- og vippefunktion giver kun adgang flere hvilepositioner.



#### **Vigtige oplysninger vedrørende hastighedsreduktion med hævet sædehejs**

– Hvis sædehejset er blevet hævet til at være over et bestemt punkt, reducerer køreelektronikken kørestolens hastighed væsentligt. Hvis hastighedsreduktion er aktiveret, kan køremodus kun bruges til at udføre mindre bevægelser med kørestolen, ikke til almindelig kørsel. For at kunne køre normalt skal sædehejset sænkes, indtil hastighedsreduktionen er blevet deaktiveret igen. Se kapitlet Sædehejset for at få flere oplysninger.

## 3 Produktoversigt

### 3.1 Tiltænkt anvendelse

Dette el-køretøj er konstrueret til personer, hvis evne til at gå er nedsat, men som med hensyn til synet samt fysisk og mentalt er i stand til at betjene et el-køretøj.

### 3.2 Indikationer

Brug af dette el-køretøj anbefales ved følgende indikationer:

- Manglende eller stærkt begrænset evne til at gå i forhold til det grundlæggende behov for at kunne bevæge sig rundt inden for sine egne fire vægge.
- Behovet for at kunne forlade sin bolig for at komme ud i frisk luft på en kort spadseretur eller for at nå hen til steder i nærheden af boligen for at ordne daglige ærinder.

Anskaffelse af el-køretøjer til indendørs og udendørs brug anbefales, hvis det på grund af handicappet ikke er muligt at bruge en manuel kørestol, men brugen af en elektrisk drevet kørestol stadig er mulig.

#### Kontraindikationer

Der findes ingen kendte kontraindikationer.

### 3.3 Typeklassificering

Dette køretøj er blevet klassificeret som et **el-køretøj i klasse B** (til indendørs og udendørs brug) i overensstemmelse med DS/EN 12184. Det er derfor tilstrækkeligt kompakt og manøvreedygtigt til indendørs brug, men kan også forcere forhindringer udendørs.

1654743-B

## 3.4 Mærkater på produktet

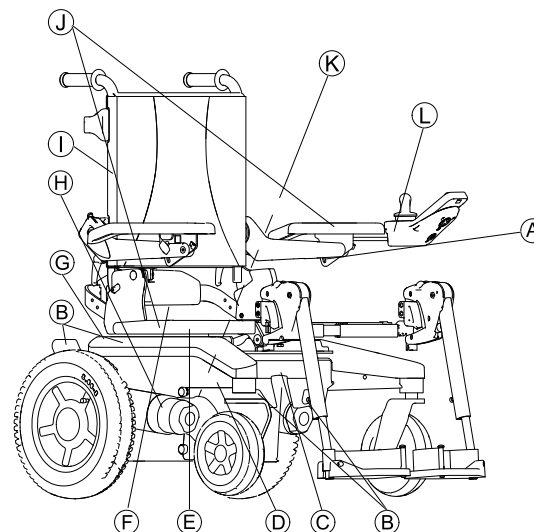








Fig. 3-1







|   |   |  |
|---|---|--|
| A |   | <p>Hvis el-køretøjet er udstyret med et bord, er det meget vigtigt, at dette fjernes og opbevares sikkert, når el-køretøjet transporteres i bil.</p> |
| B | <p>Angivelse af fastgørelsespunkter for og bag:</p> |  |

|   |   |   |
|---|---|---|
|   |   | Hvis symbolet vises på en mærkat i en klar gul farve, er fastgørelsespunktet egnet til fastgørelse af el-køretøjet i en bil, hvor det anvendes som bilsæde. |
| C |  | Advarsel om at el-køretøjet ikke må anvendes som bilsæde<br><br>Dette el-køretøj opfylder ikke kravene i ISO 7176-19.                                       |
| D |  | Produktmærkat til højre på chassiset<br><br>Se nedenfor for flere oplysninger.  |
| E |  | Advarsel vedrørende brugen af sædehejset.<br><br>Se nedenfor for flere oplysninger.   |
| F |  | Angivelse af den maksimale bredde, som armlænet kan indstilles til  |




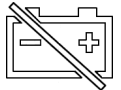
|   |  |   |
|---|--|---|
| G |   | Mærkat med batteriets ledningsdiagram   |
| H |  | Angivelse af frikoblingshåndtagets position ved kørsel og skubning (kun højre side vist på billedet).<br><br>Se nedenfor for flere oplysninger. |
| I |  | Indikation om ikke at belaste ryglænet med mere end 6 kg.   |
| J |  | Angivelse af klempunkter, der kan opstå på el-køretøjet.  |



|            |   |  |
|------------|---|--|
| <p>(K)</p> |   | <p>Angivelse af afbryderkontaktens tænd/sluk-position (på venstre side af el-køretøjet).</p> <p>Se nedenfor for flere oplysninger.</p> |
| <p>(L)</p> |  | <p>Mærkat med maksimal hastighed på styreboksen.</p> <p>Den maksimale hastighed er reduceret til 3 km/t.</p>                           |

**Forklaring af symboler på mærkater**

|  |                                |
|--|--------------------------------|
|   | <p>Producent</p>               |
|   | <p>Fremstillingsdato</p>       |
|   | <p>Overholdelse af EU-krav</p> |
|   | <p>Medicinsk udstyr</p>        |
|   | <p>Serienummer</p>             |
|  | <p>WEEE-overensstemmelse</p>   |

|   |   |
|---|---|
|   | <p>Læn dig ikke ud, når sædehejset løftes!</p>  |
|  | <p>Kør ikke op og ned ad hældninger med sædehejset løftet!</p>  |
|  | <p>Sørg for, at ingen kroksdele kommer ind under et løftet sæde!</p>  |
|  | <p>Kør aldrig med to personer!</p>  |
|  | <p>Kør aldrig på ujævnt underlag, når sædehejset er løftet!</p>   |
|  | <p>Dette symbol angiver frikoblingshåndtagets position ved "Kørsel". I denne position er motoren koblet til, og motorbremserne er aktiveret. Du kan køre el-køretøjet.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bemærk, at begge motorer altid skal være tilkoblet til kørsel.</li> </ul> |

|   |   |
|---|---|
|   | <p>Dette symbol angiver frikoblingshåndtagets position ved "Skubning". I denne position er motoren koblet fra, og motorbremsene er ikke aktiveret. El-køretøjet kan skubbes af en ledsager, og hjulene drejer frit.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bemærk, at styreboksen skal være slukket.</li> <li>• Se også oplysningerne i afsnit 6.8 Skubning af el-køretøjet i friløbsindstilling, side 35.</li> </ul> |
|  | <p>Dette symbol angiver slukket position for afbryderkontakten. I denne position er batterikilden isoleret, og el-køretøjet kan ikke betjenes eller oplades.</p>  |
|  | <p>Dette symbol angiver tændt position for afbryderkontakten. I denne position er batterikilden tilsluttet, og el-køretøjet kan betjenes eller oplades.</p>   |
|   | <p>Dette symbol angiver afbryderen.</p>   |

|   |  |
|---|--|
|  | <p>Læs brugsanvisningen. Dette symbol vises på produktmærkaten.</p>                          |
|  | <p>Læs brugsanvisningen. Dette symbol vises på flere forskellige mærkater og positioner.</p> |

### 3.5 Hovedkomponenter i kørestol

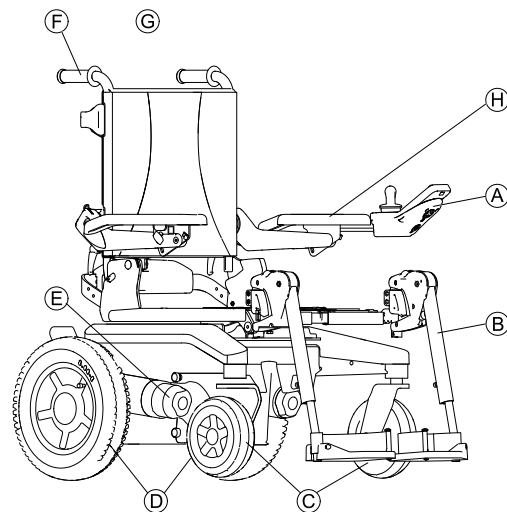


Fig. 3-2



- Ⓐ Styreboks
- Ⓑ Benstøtter
- Ⓒ Svinghjul
- Ⓓ Drivhjul
- Ⓔ Håndtag til frikobling af motor (kun vist i højre side af billedet)
- Ⓕ Skubbehåndtag
- Ⓖ Hovedstøtte (ekstraudstyr)
- Ⓗ Armlæn

### 3.6 Brugerinput

Dit el-køretøj kan være udstyret med én af flere forskellige brugerinput. Du kan finde flere oplysninger om de forskellige funktioner, og hvordan du betjener et bestemt brugerinput, i den tilhørende brugsanvisning (vedlagt).

### 3.7 Sædehejset

Det elektriske sædehejs betjenes via styreboksen. Se brugsanvisningen til styreboksen for at få yderligere oplysninger.



Oplysninger om betjening af sædehejset ved temperaturer under 0 °C

- Invacares el-køretøjer er udstyret med sikkerhedsmekanismer, der forhindrer overbelastning af de elektroniske komponenter. Ved betjeningstemperaturer under frysepunktet kan dette især medføre, at sædehejssets aktuator lukker ned efter ca. 1 sekunds driftstid.
- Sædehejset kan hæves og sænkes gradvist ved at betjene joysticket gentagne gange. I mange tilfælde genererer det tilstrækkelig varme til, at aktuatoren kan fungere normalt.



## Hastighedssænkning

Hastighedsbegrænsningen reagerer på forskellige måder afhængigt af el-køretøjets konfiguration.

- Enten er sædehejset udstyret med sensorer, der reducerer el-køretøjets hastighed, så snart sædehejset hæves over et bestemt punkt.
- Eller også vælges der automatisk et reduceret køretrin (en gennemtvunget profil), hvis hastighedsbegrænsningen er aktiveret. Se brugsanvisningen til styreboksen for at få yderligere oplysninger.
- Hastighedsreduktionen foretages for at garantere el-køretøjets stabilitet og for at undgå personskaade og materiel skade på el-køretøjet.
- For at indstille den normale hastighed igen skal sædehejset sænkes, indtil den gennemtvungne profil eller hastighedsreduktionen bliver deaktiveret.
- Hvis el-køretøjet er udstyret med et hagestyringssystem, reagerer det anderledes på en gennemtvunget profil. Se brugsanvisningen til hagestyringssystemet for at få flere oplysninger.



### **FORSIGTIG!**

**Risiko for at tippe, hvis sensorerne til sænkning af hastigheden svigter, når sædehejset hæves**


- Hvis det konstateres, at hastighedsreduktionsfunktionen ikke fungerer, når sædehejset hæves, må der ikke køres med sædehejset hævet, og en autoriseret Invacare-leverandør skal kontaktes omgående.

## 4 Tilbehør

### 4.1 Støttebælter

Et støttebælte er ekstraudstyr, som enten kan fastgøres på el-køretøjet fra fabrikken eller kan eftermonteres af specialistleverandøren. Hvis der er fastgjort et støttebælte på el-køretøjet, vil specialistleverandøren have informeret om montering og brug.

Støttebæltet bruges til at hjælpe brugeren af el-køretøjet med at bevare en optimal siddestilling. Når bæltet bruges korrekt, hjælpes brugeren med at sidde sikkert, komfortabelt og korrekt i el-køretøjet, især brugere, der ikke har god balance, mens de sidder i el-køretøjet.

 Vi anbefaler, at støttebæltet bruges, hver gang el-køretøjet benyttes.

#### 4.1.1 Støtteseletyper

El-køretøjet kan udstyres med følgende støtteseletyper fra fabrikken. Hvis dit el-køretøj er udstyret med et andet bælte end anført nedenfor, skal du kontrollere, at du har modtaget producentens dokumentation vedrørende korrekt montering og brug.

##### Bælte med metalspænde – kan indstilles i begge sider



Bæltet kan indstilles i begge sider. Det betyder, at spændet kan placeres i midten.

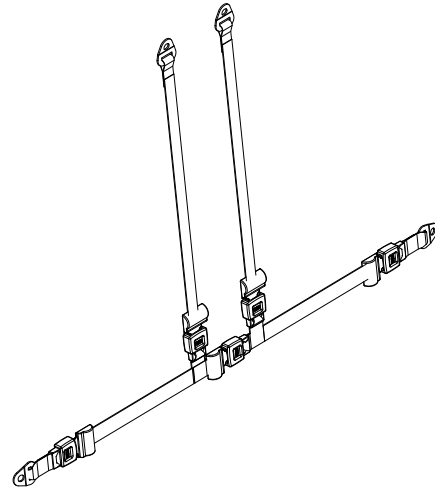
1654743-B

##### Strop med plastikspænde, kan indstilles i begge sider



Bæltet kan indstilles i begge sider. Det betyder, at spændet kan placeres i midten.

##### Sele/vest med metalspænde, kan indstilles i begge sider



Sele/vest kan indstilles i begge sider. Det sikrer, at spændet altid er placeret i midten.

#### 4.1.2 Korrekt justering af støttebæltet



Bæltet skal sidde tæt nok til at sikre, at brugeren sidder komfortabelt, og at brugerens krop er anbragt i den korrekte siddestilling.

1. Sørg for at sidde korrekt, hvilket vil sige, at man skal sidde helt tilbage i sædet med bækkenet oprejst og så symmetrisk som muligt – det må ikke være placeret fremad, til siden eller på kanten af sædet.
2. Placer støttebæltet, så hofteknoglerne nemt kan mærkes over bæltet.
3. Juster bæltets længde ved hjælp af et af de indstillingshjælpemidler, der er beskrevet ovenfor. Bæltet skal justeres, så det er muligt at have en flad hånd mellem bæltet og kroppen.
4. Spændet skal placeres så centralt som muligt. Når dette gøres, skal justeringerne foretages i begge sider i så høj grad som muligt.
5. Efterse bæltet hver uge for at sikre, at det stadig er i god stand, at det ikke har skader eller slitage, og at det er fastgjort korrekt på el-køretøjet. Hvis bæltet kun er fastspændt med en skruetilslutning, skal det sikres, at tilslutningen ikke har løsnet sig eller er gået op. Der findes flere oplysninger om vedligeholdelse af bæltet i servicemanualen, der fås hos Invacare.

## 4.2 Anvendelse af stokkeholderen

Hvis dit el-køretøj er udstyret med en stokkeholder, kan denne anvendes til sikker transport af stokke eller krykker.

Stokkeholderen består af en plastbeholder (nederst) og en krog- og ringlukning (øverst).



### **FORSIGTIG!**

#### **Risiko for kvæstelser**

En stok eller krykker, der ikke er fastgjort i forbindelse med transport, men f.eks. ligger løst i skødet på brugeren, kan medføre personskafe for brugeren eller andre personer.

– Stokke eller krykker skal altid fastgøres ved hjælp af en stokkeholder i forbindelse med transport.

1. Åbn den øverste krog- og ringlukning.
2. Stil den nederste del af stokken eller krykkerne i beholderen forned.
3. Stokken eller krykkerne kan fastgøres i det øverste område ved hjælp af krog- og ringlukningen.

---

## 5 Udpakning

---

### 5.1 Generelle oplysninger om opsætning

Du kan finde flere oplysninger om opsætning i brugsanvisningen for sædesystemet.

## 6 Brug

### 6.1 Kørsel



Den maksimale belastning, som nævnes i de tekniske data, fortæller kun, at systemet i alt er konstrueret til denne vægt. Men det betyder ikke, at man uden videre kan sætte en person med denne kropsvægt i el-køretøjet. Her er det nødvendigt at tage hensyn til kropsproportionerne, som f.eks. højde, vægtfordeling, maveomfang, ben- og lægomfang og sædedybde. Disse faktorer har stærk indflydelse på køreegenskaberne som vippe stabilitet og vejgreb. Det er specielt vigtigt at overholde de tilladte akselbelastninger (se kapitel 11 *Tekniske Data, side 60*)! Det kan være nødvendigt at foretage tilpasninger i sædesystemet.

### 6.2 Før der køres for første gang

Før du kører din første tur, skal du gøre dig fortrolig med betjeningen af el-køretøjet og med alle betjeningsselementer. Tag dig god tid til at teste alle funktioner og køretilstande.



Hvis der er monteret et hoftebælte, skal det sikres, at den er indstillet korrekt, og at den altid bruges, når el-køretøjet anvendes.

#### Behagelig siddeposition = sikker kørsel

Før hver tur skal du kontrollere, at:

- Du nemt kan nå alle betjeningsselementer.
- Batteriet er tilstrækkeligt opladet til den afstand, du agter at køre.

- Hoftebæltet (hvis det er monteret) er i perfekt stand.
- Førerspejlet (hvis det er monteret) er justeret, så du altid kan se bagud uden at skulle læne dig fremad eller skifte siddeposition.

### 6.3 Parkering og stilstand

Når du parkerer el-køretøjet, eller hvis el-køretøjet holder stille i en længere periode:

1. Sluk for el-køretøjets strømsystem (ON-/OFF-knap).
2. Aktivér tyverisikringen, hvis den findes.

### 6.4 Sådan kommer du ind og ud af el-køretøjet



– Armlænet skal fjernes eller svinges op, så det er muligt at komme ind eller ud af el-køretøjet fra siden.

#### 6.4.1 Afmontering af standardarmlæn ved sideværts forflytning



Dette kapitel handler om standardarmlæn. Du kan finde flere oplysninger om andre armlæn i brugsanvisningen for sædesystemet.

Afhængigt af hvilken version der er tale om, fastgøres armlænet med en af disse fastgørelsesmuligheder:

- Spændegreb
- Fingerskrue
- Låsestift
- Låseskrue

Grafikken nedenfor viser et eksempel.

Afhængigt af hvilken side styreboksen er installeret på, skal du frakoble styrebokskablet, før du fjerner armlænet.

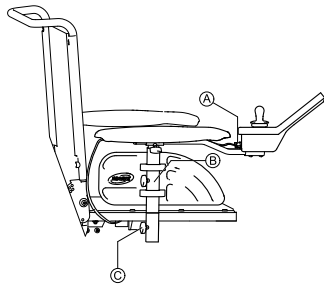


Fig. 6-1

1. Træk stikket **A** på styrebokskablet ud for at frakoble styreboksen.
2. Fjern om nødvendigt styrebokskablet fra klemmen **B**.
3. Løsn fastgørelseselementet **C**.
4. Tag armlænet ud af holderen.

#### 6.4.2 Oplysninger om, hvordan du kommer ind og ud af el-køretøjet



Fig. 6-2



#### ADVARSEL!

##### Risiko for alvorlige kvæstelser eller skader

Forkerte flytteteknikker kan medføre alvorlig kvæstelse eller beskadigelse

- Kontakt en behandler for at få oplysning om korrekte flytteteknikker til den pågældende bruger og kørestolstype, før du forsøger at flytte en bruger.
- Følg nedenstående anvisninger.



Hvis du ikke har kræfter nok, bør du bede andre om hjælp. Brug eventuelt et glidebræt.

#### Sådan kommer du ind i el-køretøjet:

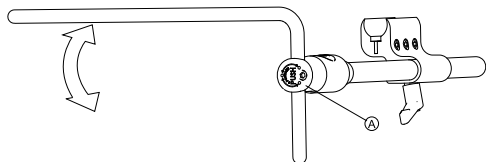
1. Anbring dit el-køretøj så tæt ved dit sæde som muligt. Dette skal eventuelt foretages af en ledsager.
2. Anbring svinghjulene parallelt med drivhjulene for at forbedre stabiliteten under flytningen.
3. Sluk altid for el-køretøjet.
4. Lås altid både motorlåse/koblinger og eventuelle frihjulsnav for at forhindre, at hjulene kan bevæge sig.
5. Afhængigt af armlænstypen på dit el-køretøj skal armlænet afmonteres eller svinges op.
6. Lad dig nu glide på plads i el-køretøjet.

#### Sådan kommer du ud af el-køretøjet:

1. Anbring dit el-køretøj så tæt ved dit sæde som muligt.
2. Anbring svinghjulene parallelt med drivhjulene for at forbedre stabiliteten under flytningen.
3. Sluk altid for el-køretøjet.
4. Lås altid både motorlåse/koblinger og eventuelle frihjulsnav for at forhindre, at hjulene kan bevæge sig.


5. Afhængigt af armlænstypen på dit el-køretøj skal armlænet afmonteres eller svinges op.
6. Lad dig nu glide på plads på det nye sæde.

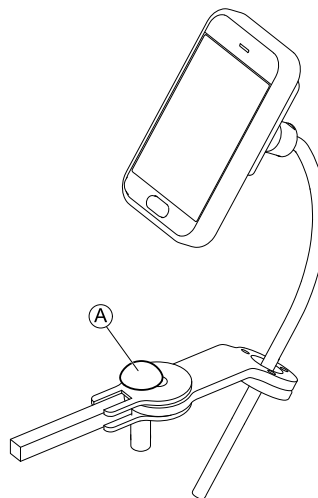
#### 6.4.3 Drejning af Nucleus midterlinjeholder til siden



1. Tryk på knappen (A), og drej Nucleus op eller ned.

#### 6.4.4 Drejning af den drejelige skærmholder til siden

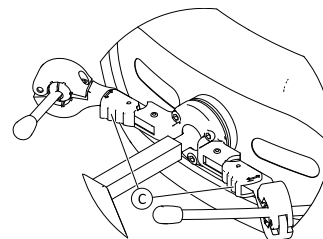
-  Den drejelige skærmholder låses kun på plads, når den drejes til dens standardposition.



1. Tryk på fingerskruen (A), og drej skærmholderen til siden.

#### 6.4.5 Drejning af Hagestyringen til siden

- 1.



- Tryk på låseanordningen (C) (bag hovedstøtten), og drej joysticket eller Egg-kontakten indad eller udad, indtil joysticket eller Egg-kontakten klikker på plads.



## 6.5 Om at komme over forhindringer

### 6.5.1 Maks. forhindringshøjde

Du kan finde oplysninger om den maksimale forhindringshøjde i kapitlet med titlen *11 Tekniske Data, side 60*.

### 6.5.2 Sikkerhedsoplysninger ved forcering af forhindringer



#### **FORSIGTIG!**

##### **Risiko for at tippe over**

- Forhindringer må aldrig forceres i en ujævn vinkel, men kun ved 90 grader som vist nedenfor.
- Udvis forsigtighed, når der forceres forhindringer, som efterfølges af en skråning. Hvis du er i tvivl om, hvorvidt skråningen er for stejl eller ej, skal du køre væk fra forhindringen og om muligt forsøge at finde et andet sted at køre op.
- Forcéér aldrig forhindringer på et ujævnt og/eller løst underlag.
- Køør aldrig med for lavt dæktryk.
- Sæt ryglænet i oprejst position, før du kører op ad en forhindring.



#### **FORSIGTIG!**

**Der er risiko for at falde ud af el-køretøjet og beskadige el-køretøjet, f.eks. i form af ødelagte svinghjul**

- Køør aldrig hen til forhindringer, som er højere end den maksimale forhindringshøjde, der kan forceres.
- Lad aldrig fodstøtten/benstøtten røre ved underlaget, når der køres ned ad en forhindring.
- Hvis du er i tvivl om, hvorvidt det er muligt at forcere en forhindring eller ej, skal du køre væk fra forhindringen og om muligt finde et andet sted at køre op.

### 6.5.3 Den rigtige måde at forcere forhindringer på



Følgende anvisninger til, hvordan man forcerer forhindringer, gælder også for ledsagere, hvis el-køretøjet er udstyret med et ledsagerstyremodul.

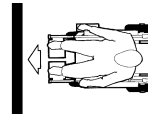


Fig. 6-3 Rigtigt

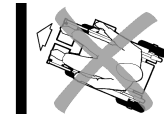


Fig. 6-4 Forkert

#### **Opkørsel**

1. Køør langsomt hen til forhindringen eller kantstenen frontalt og i en ret vinkel.
2. Afhængigt af hjultrækkets type skal du standse i en af følgende positioner:
  - a. Centerdrevne el-køretøjer: 5-10 cm før forhindringen.
  - b. Alle andre typer: ca. 30-50 cm før forhindringen.

- Kontrollér forhjulenes position. De skal pege i kørselsretningen og i en ret vinkel i forhold til forhindringen.
- Kør langsomt, og hold en jævn hastighed, indtil drivhjulene også har forceret forhindringen.

### Opkørsel på forhindringer med trædepedal til forcering af kantsten

- Kør langsomt hen til forhindringen eller kantstenen frontalt og i en ret vinkel.
- Stands i følgende position: 30-50 cm før forhindringen.
- Kontrollér forhjulenes position. De skal pege i kørselsretningen og i en ret vinkel i forhold til forhindringen.
- Nærm dig med fuld hastighed, indtil trædepedalen til forcering af kantsten får kontakt med forhindringen. Fremdriften vil løfte begge forhjul over forhindringen.
- Hold en jævn hastighed, indtil drivhjulene også er kørt over forhindringen.

### Nedkørsel

Fremgangsmåden ved nedkørsel er den samme som ved opkørsel med den forskel, at du ikke behøver at standse, før du begynder nedkørslen.

- Kør ned ad forhindringen med medium hastighed.



Hvis der køres for langsomt ned ad en forhindring, kan antitipperne komme til at sidde fast og løfte drivhjulene op fra jorden. Herefter vil det ikke længere være muligt at betjene el-køretøjet.

## 6.6 Kørsel op og ned ad skråninger

For oplysninger om den maksimale sikre hældning henvises til *11 Tekniske Data, side 60*.



### FORSIGTIG!

#### Risiko for at tippe over

- Kør aldrig ned ad bakke med mere end maks. 2/3 af tophastigheden. Undgå pludselige retningsskift eller bratte opbremsninger, når du kører på skråninger.
- Sæt altid ryglænet på sædet eller sædekippet (hvis der er mulighed for at justere sædekippet) i oprejst position, før der køres op ad skråninger. Vi anbefaler, at ryglæn eller sædekippet lænes let bagud, før der køres ned ad skråninger.
- Sænk altid sædehejset (hvis det er monteret) til den laveste position, før der køres op eller ned ad en skrånning.
- Forsøg aldrig at køre op ad eller ned ad en skrånning, hvis underlaget er glat, ellert hvis der er risiko for at skride ud (f.eks. på et vådt fortovej, is osv.).
- Forsøg ikke at komme ud af el-køretøjet, når du befinder dig på en hældning eller en skrånning.
- Kør altid ligeud i vejens eller stiens retning – kør aldrig i zigzag.
- Forsøg aldrig at vende rundt på en hældning eller en skrånning.

**FORSIGTIG!**

**Bremseafstanden er meget længere på en skråning nedad, end den er på jævnt terræn**  
 – Kør aldrig ned ad en skråning, der er stejlere end den klassificerede hældning (se 11 Tekniske Data, side 60).

## 6.7 Anvendelse på offentlige veje

Hvis du vil anvende el-køretøjet på offentlige veje, og det kræves i din nationale lovgivning, at der er lys på, skal el-køretøjet være udstyret med et passende lyssystem.

Kontakt Invacare-leverandøren i tilfælde af spørgsmål.

## 6.8 Skubning af el-køretøjet i friløbsindstilling

Motorerne på el-køretøjet er udstyret med automatiske bremsere, som forhindrer, at el-køretøjet kan begynde at rulle og komme ud af kontrol, når styreboksen er slukket. Når el-køretøjet skubbes manuelt under friløb, skal de magnetiske bremsere være deaktiveret.



Det kan kræve større fysisk kraft end forventet at skubbe el-køretøjet med hånden (over 100 N). Den nødvendige kraft overholder dog stadig kravene i ISO 7176-14.



Den tiltænkte brug af friløbsindstillingen er at styre el-køretøjet over korte afstande. Skubbehåndtagene eller skubbebøjlerne understøtter denne funktion, men vær opmærksom på, at det kan være besværligt for ledsageren at få plads til sine fødder bag den bageste del af el-køretøjet.

### 6.8.1 Frikobling af motorer

**FORSIGTIG!****Risiko for at el-køretøjet kører væk**

– Når motorerne er frakoblet (til skubning under friløb), er de elektromagnetiske motorbremsere deaktiveret. Når el-køretøjet er parkeret, SKAL håndtagene til tilkobling og frakobling af motorerne være låst sikkert i positionen "DRIVE" (elektromagnetiske motorbremsere aktiveret).



Motorerne må kun kobles fra af en ledsager, ikke af brugeren selv.

Derved sikres, at motorerne kun kobles fra, når der er en ledsager til stede, der kan sikre, at el-køretøjet ikke bevæger sig utilsigtet.

Tilkoblingsdrejehjælpene til frikobling af motorerne er placeret på hver motor.

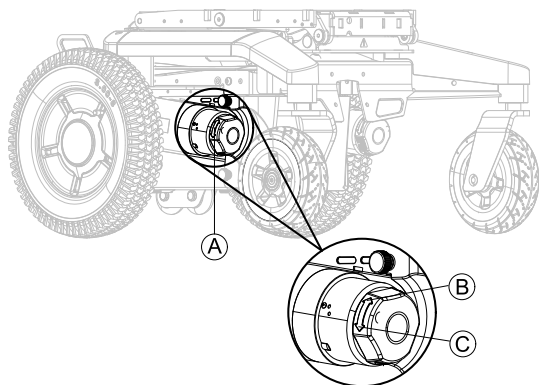


Fig. 6-5

1. Sluk styreboksen.
2. Drej tilkoblingsdrejgrebet **A** med uret **B**. Motoren er frakoblet.
3. Drej tilkoblingsdrejgrebet mod uret **C**. Motoren er nu tilkoblet.

## 7 Styresystem





### 7.1 Kontrolbeskyttelsessystem

Kørestolens kontrolsystem er udstyret med en overbelastningsbeskyttelse.

Hvis motoren udsættes for stor overbelastning i længere tid (f.eks. ved kørsel op ad stejle stigninger), og især hvis den omgivende temperatur samtidig er høj, kan kontrolsystemet blive overophedet. I så fald reduceres kørestolens ydeevne gradvist, indtil den står helt stille. Statusvisningen viser en tilsvarende fejlkode (se brugsanvisningen til styreboksen). Ved at slukke og derefter tænde for styreboksen igen, fjernes fejlkoden, og kontrolsystemet tændes igen. Det kan dog tage op til fem minutter, indtil kontrolsystemet er kølet tilstrækkeligt af til, at motoren kan komme op på fuld ydeevne igen.

Hvis motoren går i stå på grund af en uoverstigelig forhindring, f.eks. en kantsten eller lignende, som er for høj, og brugeren forsøger at køre imod denne forhindring i mere end 20 sekunder, slukker kontrolsystemet automatisk for at forhindre motorene i at blive beskadiget. Statusvisningen viser en tilsvarende fejlkode (se brugsanvisningen til styreboksen). Ved at slukke og derefter tænde for styreboksen igen, fjernes fejlkoden, og kontrolsystemet tændes igen.

#### 7.1.1 Brug af afbryder

-  Afbryderen må ikke bruges som tænd/sluk-knap. Når afbryderen er i brug, kan LiNX-systemet miste oplysninger som f.eks. den korrekte tid, der vises på styreboksen.
-  Det er ikke nødvendigt at bruge afbryderen ved transport af el-køretøj i en bil.
-  El-køretøjet kan ikke oplades, når afbryderen er slukket.
-  En defekt afbryder må kun udskiftes, når hele kontrolsystemet er blevet kontrolleret. Udskiftningen skal foretages af en Invacare-specialleverandør. Se *11 Tekniske Data*, side 60 for flere oplysninger om afbrydertypen.

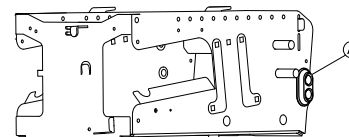



Fig. 7-1

Afbryderen  er placeret på venstre side af batterikassen.

Afbryderen er et ekstra sikkerhedselement i kontrolbeskyttelsessystemet. Når systemet er overbelastet, slukker afbryderen automatisk. I en farlig situation, eller når el-køretøjet begynder at opføre sig uforudsigeligt, kan afbryderen bruges til hurtigt at isolere batterikilden.

Den kan også bruges til at slukke for strømforsyningen til el-køretøjet manuelt, når el-køretøjet transporteres uden opsyn, f.eks. under transport med fly. Se 8.4 *Transport af el-køretøjet uden bruger, side 48.*

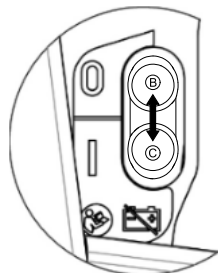


Fig. 7-2

1. Hvis du vil slukke for strømforsyningen manuelt, skal du flytte afbryderknappen opad ②.
2. Hvis afbryderen slukkes automatisk eller manuelt, skal du flytte afbryderknappen nedad ③ for at slå strømforsyningen til igen.

## 7.2 Batterier

El-køretøjets strømforsyning varetages af to 12 V batterier. Batterierne er vedligeholdelsesfri og skal blot oplades regelmæssigt.

I det følgende finder du oplysninger om, hvordan batterier oplades, håndteres, transporteres, opbevares, vedligeholdes og anvendes.

### 7.2.1 Generelle oplysninger om opladning

Nye batterier skal altid oplades fuldt én gang før første ibrugtagning. Nye batterier vil have deres fulde kapacitet

efter at have gennemgået ca. 10-20 opladningscyklusser (indkøringsperiode). Denne indkøringsperiode er nødvendig for at aktivere batteriet helt og opnå maksimal ydeevne og lang levetid. Derfor kan den indledende rækkevidde og køretid for el-køretøjet øges efter brug.

Gel/AGM-blysyrebatterierne har ikke nogen hukommelseseffekt som NiCd-batterier.

### 7.2.2 Generelle anvisninger for opladning

Følg anvisningerne herunder for at sikre sikker brug og lang levetid for batterierne:

- Oplad i 18 timer før første brug.
- Vi anbefaler, at batterierne oplades dagligt efter hver afladning, selv efter delvis afladning, samt hver nat i løbet af natten. Afhængigt af afladningsniveauet kan det tage op til 12 timer, før batterierne er fuldt opladet igen.
- Når batteriindikatoren har nået det røde LED-interval, skal batterierne oplades i mindst 16 timer, uden at tage hensyn til, at opladningen viser fuld!
- Forsøg at foretage en 24-timers opladning en gang om ugen for at sikre dig, at begge batterier er fuldt opladet.
- Undlad at tænde og slukke for batterierne ved lav opladningsstatus uden jævnligt at genoplade dem helt.
- Batterierne må ikke oplades under ekstreme temperaturer. Høje temperaturer over 30 °C og lave temperaturer under 10 °C anbefales ikke til opladning.
- Brug kun opladningsanordninger i klasse 2. Denne klasse af opladere kan efterlades uden opsyn under opladningen. Alle opladningsanordninger, der leveres af Invacare, overholder disse krav.

- Batterierne kan ikke overoplades, hvis du benytter den oplader, der blev leveret sammen med el-køretøjet, eller en oplader, der er godkendt af Invacare.
- Beskyt opladeren mod varmekilder som f. eks. varmeapparater og direkte sollys. Hvis batteriopladeren overopheder, reduceres opladningsstrømmen, og opladningsprocessen forsinkes.

### 7.2.3 Opladning af batterier

Se brugsanvisningerne til styreboksen og batteriopladeren vedrørende placeringen af opladningsstikket og yderligere oplysninger om opladning af batterierne.



#### **ADVARSEL!**

**Risiko for eksplosion og ødelæggelse af batterierne, hvis der bruges en forkeret batterioplader**

- Brug altid kun den batterioplader, der leveres sammen med el-køretøjet, eller en oplader, der er godkendt af Invacare.



#### **ADVARSEL!**

**Risiko for elektrisk stød og beskadigelse af batteriopladeren, hvis den bliver våd**

- Beskyt batteriopladeren mod vand.
- Foretag altid opladningen i tørre omgivelser.



#### **ADVARSEL!**

**Risiko for kortslutning og elektrisk stød, hvis batteriopladeren er blevet beskadiget**

- Brug ikke batteriopladeren, hvis den har været tabt på jorden eller beskadiget.



#### **ADVARSEL!**

**Risiko for elektrisk stød og beskadigelse af batterierne**

- Forsøg ALDRIG at genoplade batterierne ved at tilslutte kabler direkte til batteriklemmerne.



#### **ADVARSEL!**

**Risiko for brand og elektrisk stød, hvis der anvendes et beskadiget forlænger kabel**

- Brug kun et forlænger kabel, hvis det er absolut nødvendigt. Hvis det er nødvendigt at bruge et forlænger kabel, skal det sikres, at det er i god stand.



#### **ADVARSEL!**

**Risiko for personskade, hvis el-køretøjet anvendes under opladningen**

- Forsøg IKKE at genoplade batterierne, samtidig med at el-køretøjet er i brug.
- Sid IKKE i el-køretøjet, mens batterierne oplades.

1. Sluk el-køretøjet.
2. Slut batteriopladeren til opladerstikket.
3. Slut batteriopladeren til strømforsyningen.

### 7.2.4 Sådan frakobles el-køretøjet efter opladning

1. Når opladningen er fuldført, skal du først tage batteriopladeren ud af strømforsyningen og derefter tage stikket ud af styreboksen.

## 7.2.5 Opbevaring og vedligeholdelse

Følg nedenstående vejledning for sikker brug og lang batterilevetid:

- Opbevar altid batterierne fuldt opladet.
- Efterlad ikke batterierne med lav opladning i længere perioder. Afladede batterier skal oplades så hurtigt som muligt.
- Hvis dit el-køretøj ikke anvendes i en længere periode (mere end to uger), skal batterierne oplades mindst én gang om måneden for at opretholde fuld opladning, og batterierne skal altid oplades før brug.
- Undgå ekstrem varme og kulde ved opbevaring. Vi anbefaler, at batterier opbevares ved en temperatur på 15 °C.
- Gel- og AGM-batterier er vedligeholdelsesfrie. Eventuelle driftsproblemer skal håndteres af en kvalificeret tekniker.

## 7.2.6 Anvisninger for brug af batterierne



### **FORSIGTIG!**

#### **Risiko for beskadigelse af batterierne.**

- Undgå fuldstændig dybdeafledning, og lad aldrig batterierne blive helt flade.

- Hold øje med batteriopladningsindikatoren! Oplad batterierne, når batteriopladningsindikatoren viser, at batteriopladningen er lav. Hvor hurtigt batterierne aflades, afhænger af mange forskellige omstændigheder som f.eks. den omgivende temperatur, vejbelægningens tilstand, dæktrykket, vægten af brugeren, køremåden og brugen af et eventuelt monteret lyssystem.

- Prøv altid at få opladet batterierne, før du når det røde indikatorområde. De sidste 3 LED-indikatorer (to røde og en orange) betyder, at der er en restkapacitet på ca. 15 %.
- Ved kørsel med blinkende røde LED-indikatorer udsættes batteriet for en ekstrem belastning, og det bør undgås under normale omstændigheder.
- Når der kun er én rød LED-indikator, der blinker, aktiveres batterisikkerhedsfunktionen. Fra dette tidspunkt reduceres hastigheden og accelerationen kraftigt. Det giver dig mulighed for langsomt at bringe dit el-køretøj ud af en farlig situation, før powermodulet kobler helt ud. Dette er dybdeafledning, hvilket bør undgås.
- Vær opmærksom på, at den nominelle batterikapacitet begynder at aftage ved temperaturer under 20 °C. Eksempelvis er kapaciteten ved -10 °C reduceret til ca. 50 % af den nominelle batterikapacitet.
- For at undgå beskadigelse af batterierne skal man sørge for, at de aldrig aflades fuldstændigt. Kør ikke med batterier, der er kraftigt afladet, hvis det ikke er absolut nødvendigt, da det belaster batterierne voldsomt og forkorter deres forventede levetid.
- Jo tidligere du genoplader batterierne, desto længere levetid har de.



- Dybden af afladningen påvirker levetiden. Jo hårdere et batteri skal arbejde, desto kortere er dets forventede levetid.

Eksempler:

- En dybdeafladning belaster lige så meget som 6 normale cyklusser (grøn/orange indikator slukket).
- Batteriets levetid er ca. 300 cyklusser ved 80 % afladning (første 7 indikatorer slukket), eller ca. 3000 cyklusser ved 10 % afladning (én indikator slukket).



Antallet af LED-indikatorer kan variere alt efter typen af styreboks.

- Ved normal drift bør batteriet aflades én gang om måneden, indtil alle grønne og orange LED-indikatorer er slukket. Dette skal gøres i løbet af én dag. Bagefter er det nødvendigt med 16 timers opladning for at bringe batteriet tilbage til dets oprindelige tilstand.

### 7.2.7 Transport af batterier

Batterierne, der leveres sammen med el-køretøjet, er ikke farligt gods. Denne klassificering er baseret på de tyske forordninger for vejtransport af farligt gods (GGVS) og på IATA/DGR-forordningerne om transport af farligt gods med jernbane/fly. Batterier kan transporteres på vej og med tog og fly uden begrænsninger. Forskellige transportvirksomheder har dog retningslinjer, der eventuelt kan begrænse eller forbyde visse transportprocedurer. Rådfør dig med transportfirmaet i hvert enkelt tilfælde.

### 7.2.8 Generelle anvisninger for håndtering af batterierne

- Bland aldrig batterier fra forskellige producenter eller af forskellige typer, og brug ikke batterier, der ikke har samme datokoder.

- Bland aldrig gel- og AGM-batterier.
- Batterierne har nået afslutningen på deres levetid, når kørselsdistancen er markant mindre end normalt. Kontakt leverandøren eller serviceteknikeren for at få flere oplysninger.
- Få altid dine batterier installeret af en korrekt uddannet el-køretøjstekniker eller en person med den nødvendige viden. De har den nødvendige uddannelse og det rette værktøj til at udføre opgaven sikkert og korrekt.

### 7.2.9 Sådan håndteres beskadigede batterier korrekt



#### **FORSIGTIG!**

**Korrosion og forbrændinger fra syrelækage, hvis batterierne beskadiges**

- Fjern omgående tøj, som har fået syre på sig.

#### **Efter kontakt med huden:**

- Vask omgående det påvirkede område med rigelige mængder vand.

#### **Efter kontakt med øjnene:**

- Skyl omgående øjnene under rindende vand i flere minutter. Kontakt en læge.

- Bær altid sikkerhedsbriller og passende sikkerhedstøj ved håndtering af beskadigede batterier.
- Anbring beskadigede batterier i en syrerestistent beholder, efter de er blevet fjernet.
- Beskadigede batterier må kun transporteres i en passende syrerestistent beholder.
- Vask alle genstande, der har været i kontakt med syre, med rigelige mængder vand.

### Korrekt bortskaffelse af døde eller beskadigede batterier

Døde eller beskadigede batterier kan leveres tilbage til din leverandør eller direkte til Invacare.

## 8 Transport

### 8.1 Generelle oplysninger om transport



#### ADVARSEL!

Der er risiko for dødelige eller alvorlige kvæstelser for brugeren af el-køretøjet og eventuelle omkringstående, hvis et el-køretøj fastgøres med et 4-punkts-fastspændingssystem fra en tredjepartsleverandør, og el-køretøjets egenvægt overstiger den maksimale vægt, som fastspændingssystemet er godkendt til.

- Kontrollér, at el-køretøjets vægt ikke overstiger den vægt, som fastspændingssystemet er godkendt til. Se dokumentationen fra fastspændingssystemets producent.
- Hvis du ikke ved, hvor meget dit el-køretøj vejer, skal du få køretøjet vejlet på en kalibreret vægt.



#### FORSIGTIG!

Der er risiko for kvæstelse eller materiel skade, hvis et el-køretøj med en monteret bakke transporteres i bil

- Hvis der er monteret en bakke, skal dette altid fjernes, før el-køretøjet transporteres.



Fig. 8-1

### 8.2 Flytning af el-køretøj til køretøjet



#### ADVARSEL!

Der er risiko for, at el-køretøjet tipper, hvis det overflyttes til et køretøj, mens brugeren stadig sidder i el-køretøjet

- Overflyt el-køretøjet uden fører, hvis det er muligt.
- Hvis et el-køretøj med bruger skal overflyttes til et køretøj via af en rampe, skal det sikres, at rampen ikke har hældning mere end den anviste.
- Hvis et el-køretøj skal overflyttes til et køretøj via en rampe, der hældning mere end anvist, skal der bruges et spil. En ledsager kan overvåge og hjælpe med flytningen fra en sikker position.
- Alternativt kan der anvendes en lift med platform.
- Sørg for, at den samlede vægt af el-køretøjet med bruger ikke overstiger den maksimale tilladte totalvægt for rampen eller liftet med platform.
- El-køretøjet skal altid overflyttes til et køretøj med ryglænet i opret stilling, sædehejsen sænket og sædetilt i opret stilling (se 6.6 *Kørsel op og ned ad skrånninger*, side 34).

**ADVARSEL!****Risiko for personskade eller skade på el-køretøjet og køretøjet**

Risiko for, at el-køretøjet tipper eller udviser ukontrollerede bevægelser, hvis det overflyttes til et køretøj via en rampe, der hælder mere end anvist.

- Overflytning af el-køretøj til køretøj uden bruger.
- En ledsager kan hjælpe med overflytningen.
- Forvis dig om, at alle operatører helt forstår manualen til rampen og løfteplatformen.
- Sørg for, at løfteplatformen er egnet til dit el-køretøj.
- Brug kun de rette fastgørelsespunkter. Brug ikke aftagelige eller bevægelige dele på el-køretøjet som fastgørelsespunkter.

**ADVARSEL!****Risiko for personskade eller beskadigelse af el-køretøjet.**

Hvis el-køretøjet skal overflyttes til et køretøj via en lift, når styreboksen er slået til, er der risiko for, at el-køretøjet reagerer uforudsigeligt og falder af liften.

- Før el-køretøjet overflyttes via lift, skal der slukkes for produktet og enten skal buskablet tages ud af styreboksen eller batterierne skal fjernes fra systemet.

1. Kør eller skub el-køretøjet ind i transportkøretøjet via en egnet rampe.

**8.3 Brug el-køretøjet som bilsæde**

Nedenstående afsnit gælder ikke for modeller eller konfigurationer, der ikke må bruges som bilsæde. Disse er identificeret ved følgende mærkat på el-køretøjet:

**ADVARSEL!****Risiko for personskade**

Sikkerhedsfastspændingsanordninger må kun bruges, når brugeren af kørestolen vejer 22 kg eller mere.

- Hvis brugerens vægt er under 22 kg, må kørestolen ikke bruges som bilsæde.

**FORSIGTIG!**

Der er risiko for kvæstelse, hvis der anvendes et ryglæn, der ikke er egnet til transport af passagerer.

- Vinkelindstillelige ryglæn, der indstilles manuelt ved hjælp af hurtigudkobling med automatisk stop, er IKKE godkendt til transport af passagerer.

**FORSIGTIG!**

**Der er risiko for kvæstelse, hvis kørestolen ikke er korrekt fastgjort, når det bruges som bilsæde**

- Brugeren bør så vidt muligt altid stige ud af kørestolen og benytte et bilsæde og de sikkerhedsseler, der er monteret i bilen.
- Kørestolen skal altid være fastgjort i transportkøretøjets tilsigtede køreretning.
- Kørestolen skal altid være fastgjort i overensstemmelse med producentens brugsanvisning for kørestolen og fastgørelsessystemet.
- Tilbehørsdele såsom hagestyring eller borde, som er fastgjort på kørestolen, skal altid tages af og sikres.
- Hvis din kørestol er udstyret med et vinkelindstilleligt ryglæn, skal dette stilles i oprejst position.
- Påmonterede hævede benstøtter skal sænkes helt ned.
- Hvis der er monteret et sædehejs, skal dette sænkes helt ned.

**FORSIGTIG!**

**Der er risiko for kvæstelse, hvis et el-køretøj, der ikke er udstyret med lækagesikrede batterier, transporteres i en bil**

- Brug altid kun lækagesikrede batterier.

**FORSIGTIG!**

**Der er risiko for personskade eller beskadigelse af kørestolen eller transportkøretøjet, hvis benstøtterne befinder sig i hævet position, mens kørestolen bruges som bilsæde.**

- Hvis der er monteret højdeindstillelige benstøtter, skal disse altid sænkes helt ned.



For at et el-køretøj må bruges som bilsæde, skal det være udstyret med fastgørelsespunkter, så det kan fastgøres i bilen. Disse tilbehørsdele kan i nogle lande (f.eks. Storbritannien) være inkluderet i standardbestillingen af et el-køretøj, mens de i andre lande fås som ekstraudstyr fra Invacare.

Dette el-køretøj opfylder kravene i ISO 7176-19 og må bruges som bilsæde i kombination med et fastgørelsessystem, der er kontrolleret og godkendt i overensstemmelse med ISO 10542. Bilen skal være professionelt indrettet til fastgørelse af el-køretøjet. Kontakt din bilforhandler for at få nærmere oplysninger.

El-køretøjet har gennemgået en crashtest, hvor det var fastgjort i bilens køreretning. Øvrige konfigurationer er ikke blevet testet. Crashtest-dukken var sikret med et hoftebælte og en sikkerhedssele til beskyttelse af overkroppen. Begge typer sikkerhedssele skal anvendes for at minimere risikoen for kvæstelser af hoved og overkrop.



### Invacare foretager test med et 4-punkts-fastgørelsessystem fra BraunAbility® Safety Systems.

– Kontakt BraunAbility for at få nærmere oplysninger om, hvordan du kan få et sådant system i dit land og til din biltype. For oplysning om egenvægten henvises til *11 Tekniske Data, side 60*.

Det er helt afgørende, at el-køretøjet inspiceres af en autoriseret leverandør, før det bruges igen efter at have været involveret i en kollision. Der må ikke foretages ændringer af el-køretøjets fastgørelsespunkter uden producentens tilladelse.

#### 8.3.1 Forankring af el-køretøjet, når det bruges som bilsæde

El-køretøjet er udstyret med fastgørelsespunkter. Der kan anvendes fjederkroge eller fastspændingsstroppe til fastgørelsen. Hvis kørestolen kan bruges som bilsæde, er disse fire fastgørelsespunkter mærket med det symbol, der er vist til højre.

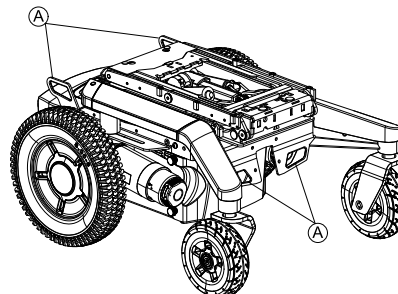


Fig. 8-2 Fastgørelsespunkter på stel – alle kørestole

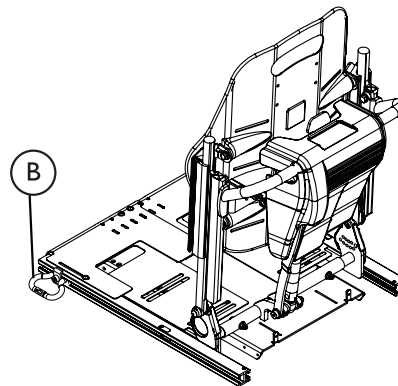


Fig. 8-3 Fastgørelsespunkter på sæde – kørestole med sædehejs og Ultra Low Maxx-sæde

1. Fastgør el-køretøjet med fastgørelsessystemets stropper på følgende steder:
  - a. Alle kørestole – fire fastgørelsespunkter **A** på kørestolsstellet (to foran og to bagpå).
  - b. Systemer med sædehejs og Ultra Low Maxx-sæde – to ekstra fastgørelsespunkter **B** på hver side af sædet foran sædeskinne.
2. Fastgør el-køretøjet ved at stramme remmene ifølge brugsanvisningen fra fastgørelsessystemets producent.

### 8.3.2 Fastgøring af bruger i el-køretøjet



#### **FORSIGTIG!**

**Der er risiko for kvæstelse, hvis brugeren ikke er fastgjort korrekt i el-køretøjet**

- Selvom el-køretøjet er udstyret med et støttebælte, skal dette ikke ses som en erstatning for en ordentlig sikkerhedssele, der overholder ISO 10542, i bilen. Brug altid den sikkerhedssele, der er monteret i transportkøretøjet.
- Sikkerhedsseler skal være i kontakt med brugerens krop. De må ikke holdes væk fra brugerens krop af komponenter på el-køretøjet, f.eks. armlæn eller hjul.
- Sikkerhedsseler skal sidde så tæt som muligt, uden at det bliver ubehageligt for brugeren.
- Sikkerhedsseler må ikke være snoede, når de spændes.
- Sørg for, at det tredje forankringspunkt på sikkerhedsselen ikke er fastgjort direkte til bilens gulv, men til en af bilens stolper.



#### **FORSIGTIG!**

**Der er risiko for kvæstelse under brug af el-køretøjet som bilsæde, en hovedstøtte er justeret forkert eller ikke er monteret**

Dette kan medføre piskesmældsskade bagover ved kollisioner.

- Der skal monteres en hovedstøtte. Den hovedstøtte, der kan leveres af Invacare som ekstraudstyr til dette el-køretøj, er perfekt til anvendelse i forbindelse med transport.
- Hovedstøtten skal indstilles efter brugerens ørehøjde.



Fig. 8-4



Fig. 8-5

Sikkerhedsseler må ikke holdes væk fra brugerens krop af komponenter på el-køretøjet, f.eks. armlæn eller hjul.

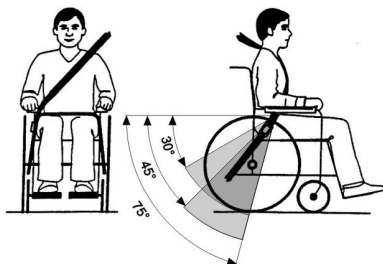


Fig. 8-6

Hoftebæltet skal placeres i området mellem brugerens bækken og lår, så det er frit tilgængeligt og ikke er for løst. Den ideelle vinkel på hoftebæltet er mellem 45° og 75° i forhold til vandret position. Den maksimalt tilladte vinkel er mellem 30° og 75°. Vinklen må aldrig være mindre end 30°!

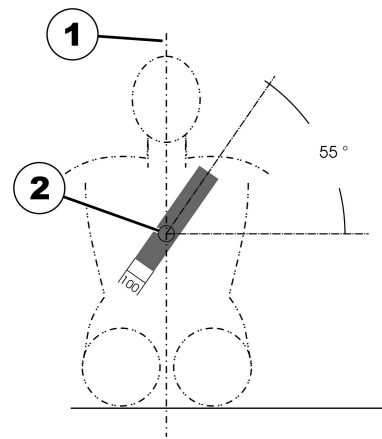


Fig. 8-7

Den sikkerhedssele, der er monteret i bilen, skal sættes på som vist på billedet ovenfor.

- 1) Kroppens midterlinje
- 2) Midten af brystbenet

#### 8.4 Transport af el-køretøjet uden bruger



##### **FORSIGTIG!**

##### **Skaderisiko**

– Hvis det ikke er muligt at fastgøre dit el-køretøj sikkert i en bil med henblik på transport, anbefaler Invacare, at du undlader at transportere el-køretøjet.

Dit el-køretøj kan transporteres på vej og med tog og fly uden begrænsninger. Forskellige transportvirksomheder har



dog retningslinjer, der eventuelt kan begrænse eller forbyde visse transportprocedurer. Rådfør dig med transportfirmaet i hver enkelt tilfælde.

- Før transport af dit el-køretøj skal det sikres, at motorerne er koblet til, og at styreboksen er slukket. Invacare anbefaler kraftigt, at du desuden frakobler eller fjerner batterierne. Se Udtagning af batterierne.
- Invacare anbefaler kraftigt, at el-køretøjet fastgøres til bunden af bilen.

## 8.5 Dahl Docking System



Hvis du vil eftermontere et Dahl Docking System på et el-køretøj, er det vigtigt, at el-køretøjet er udstyret med den korrekte adapterplade. Denne adapterplade skal være forsynet med et gevind, så Dahl Docking Systemets låseplade kan fastgøres under el-køretøjet.

Den maksimale nyttelast med Dahl Docking Systemet er 136 kg.

El-køretøjets maksimale vægt må ikke overstige 200 kg.

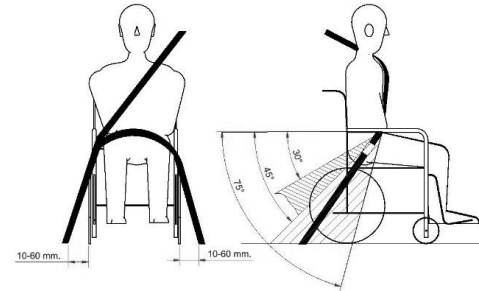
Kontakt din leverandør for at få flere oplysninger om eftermontering.



Beskrivelsen af, hvordan Dahl Docking Systemet skal monteres for at opretholde produktets CE-mærkning, findes i el-køretøjets servicemanual. Servicemanualen kan bestilles hos Invacare.



### Placering af fastspændingssystemet til brugeren, når det kun anvendes sammen med Dahl Docking Systemet



Ved brug af el-køretøjet med et Dahl Docking System bør gulvforankringspunkterne til fastspændingssystemet til brugeren være placeret 10-60 mm uden for hjulene på hver side. Hoftebæltet skal sidde lavt hen over den forreste del af bækkenet, så vinklen på hoftebæltet er inden for den anbefalede zone på 30° til 45° som vist. En mere stejl vinkel inden for den valgfrie zone, 45° til 75°, er ønskværdig, men vinklen må aldrig overstige 75°.

## Dahl Docking Systemets komponenter

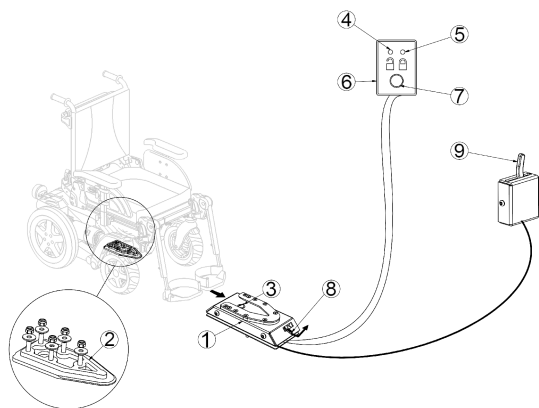


Fig. 8-8

- (1) Dahl Docking Station
- (2) Låseplade og 8 mm afstandsstykke
- (3) Låsestift
- (4) Rød LED
- (5) Grøn LED
- (6) Kontrolpanel
- (7) Fjederknap
- (8) Manuelt nødudløserhåndtag
- (9) Manuelt betjeningshåndtag (ekstraudstyr)

## Fastlåsning i Dahl Docking Station


**ADVARSEL!****Risiko for død, alvorlig kvæstelse eller beskadigelse**

Hvis køretøjet bevæges, uden at el-køretøjet er fastgjort korrekt i Dahl Docking Stationen, kan det medføre død, alvorlig kvæstelse eller beskadigelse.

- Sæt ikke køretøjet i bevægelse, mens el-køretøjet manøvreres på plads i Dahl Docking Stationen.
- Sæt ikke køretøjet i bevægelse, hvis el-køretøjet og brugeren ikke er sikret korrekt.
- Sæt ikke køretøjet i bevægelse, hvis advarselstonen lyder, og/eller hvis den røde LED i kontrolpanelet blinker eller lyser.


1. Manøvrer el-køretøjet langsomt og ligeud hen over Dahl Docking Stationen (1). Låsepladen (2) under el-køretøjet hjælper med at føre el-køretøjet ind i Dahl Docking Stationen.
2. Hvis låsepladen er helt i indgreb i Dahl Docking Stationen, sikrer låsestiften (3) automatisk låsepladen.
3. Dahl Docking Stationen er udstyret med en kontrolkontakt, der angiver, om låsepladen er sikret korrekt i Dahl Docking Stationen. Så snart låsepladen kommer i berøring med låsestiften, lyder der en advarselstone (hørfrekvent hyl), og den røde LED på kontrolpanelet (6) lyser, indtil låsepladen enten er helt i indgreb, eller el-køretøjet fjernes fra Dahl Docking Stationen.

4. Når el-køretøjet er sikret korrekt, ophører advarselstonen, den røde LED slukker, og den grønne LED lyser.
5. Spænd køretøjets sikkerhedssele.


 Kontrollér altid, at låsepladen er i indgreb i Dahl Docking Stationen, før køretøjet sættes i bevægelse. Dette gøres ved at forsøge at køre el-køretøjet baglæns ud af Dahl Docking Stationen. Det må ikke være muligt at køre baglæns ud af Dahl Docking Stationen uden at trykke på den røde fjederknop (7) på kontrolpanelet.

### Oplåsning fra Dahl Docking Stationen


1. Stands køretøjet, og sørg for, at det står helt stille.
2. Fjern sikkerhedsselen.
3. Bevæg el-køretøjet fremad for at løsne låsestiften.
4. Tryk på den røde fjederknop (7) på kontrolpanelet. Låsestiften frigøres i ca. fem sekunder, hvorefter låsestiften låses igen automatisk.
5. Flyt el-køretøjet væk fra Dahl Docking Stationen inden for de fem sekunder.  
Forsøg ikke at køre el-køretøjet baglæns, før den røde LED, som angiver oplåsningens positionen, lyser.

 Hvis du forsøger at køre el-køretøjet baglæns, før den røde LED begynder at lyse, kan du komme til at blokere for Dahl Docking Stationens låsemekanisme, hvilket gør det umuligt at køre baglæns. Gentag oplåsningens proceduren, hvis dette sker.

### Manuel oplåsning i tilfælde af defekt på det elektriske system

 Nedenstående anvisninger kræver hjælp fra en ledsager.

1. Bevæg el-køretøjet fremad for at løsne låsestiften.
2. Skub det manuelle nødudløserhåndtag (8) til den ene side, og hold det der, mens el-køretøjet køres væk.
3. Der kan også monteres et manuelt betjeningshåndtag, der aktiveres med et kabel (9) (tilbehør). Skub håndtaget til den ene side, og hold det der, mens el-køretøjet køres væk.

 For det tilfælde, at den manuelle oplåsningens procedure mislykkes, følger der altid et nødudløsningsværktøj af rød plast med Dahl Docking Stationen.

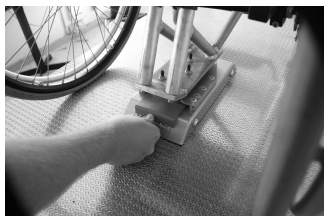
1. Bevæg el-køretøjet fremad for at løsne låsestiften.
- 2.



Fig. 8-9

Placer nødudløsningsværktøjet i mellemrummet mellem låsepladen og Dahl Docking Stationen.

3.



*Fig. 8-10*

Skub nødudløsningsværktøjet og el-køretøjet fremad, indtil låsestiften er blevet tvunget ned.

4. Bevæg el-køretøjet væk fra Dahl Docking Stationen.

## 9 Vedligeholdelse

### 9.1 Introduktion til vedligeholdelse

Begrebet "vedligeholdelse" betyder enhver opgave, der udføres for at sikre, at medicinsk udstyr fungerer korrekt og er klar til den tiltænkte anvendelse. Vedligeholdelse omfatter forskellige områder, f.eks. daglig pleje og -rengøring, sikkerhedseftersyn, reparationsopgaver og istandsættelse.



Få køretøjet efterset en gang om året af en autoriseret Invacare-leverandør for at opretholde dets driftssikkerhed og køredygtighed.

### 9.2 Sikkerhedseftersyn

Nedenstående tabeller viser sikkerhedseftersyn, der skal udføres af brugeren, og hvor ofte de skal udføres. Se det relevante kapitel, eller kontakt den autoriserede Invacare-leverandør, hvis der konstateres mangler ved el-køretøjet ved et sikkerhedseftersyn. Der findes en mere omfattende liste over sikkerhedseftersyn og anvisninger for vedligeholdelsesarbejde i servicemanualen til denne enhed (kan rekvireres hos Invacare). Manualen er dog tiltænkt uddannede og autoriserede serviceteknikere og beskriver arbejdsopgaver, som skal udføres af disse og ikke af brugeren.

#### 9.2.1 Før hver brug af el-køretøjet

| Artikel                   | Eftersynskontrol  | Hvis eftersynet ikke består   |
|---------------------------|---|---|
| Skruesamlinger            | Kontrollér alle samlinger som f. eks. ryglæn og hjul for at sikre, at de sidder godt fast.  | Kontakt din leverandør.   |
| Signalhorn                | Kontrollér, at det fungerer korrekt.  | Kontakt din leverandør.   |
| Lysanlæg                  | Kontrollér, at alle lys – som f.eks. blinklys og for- og baglygter – fungerer korrekt.  | Kontakt din leverandør.   |
| Batterikassens låsesystem | Kontrollér, at batterikassens låsesystem fungerer korrekt. Låsestifterne skal være helt i indgreb i de huller, der er beregnet til dem (se kapitel 8.4 <i>Transport af el-køretøjet uden bruger, side 48</i> ). | Kontakt din leverandør.   |
| Batterier                 | Sørg for, at batterierne er opladet. Se en beskrivelse af batteriopladningsindikatoren i brugsanvisningen, der fulgte med din styreboks.  | Oplad batterierne (se kapitel 7.2.3 <i>Opladning af batterier, side 39</i> ). |

## 9.2.2 Hver uge

| Artikel              | Sikkerhedseftersyn   | Hvis køretøjet ikke lever op til kravene for eftersynet  |
|----------------------|--|--|
| Armlæn/sidedele      | Kontrollér, at armlænene er sikkert fastgjort i holderne og ikke rokker.   | Spænd skruen eller spændegrebet, der holder armlænet (se kapitel <i>Justeringsmulighed for styreboks</i> ).<br>Kontakt leverandøren. |
| Dæk (pneumatiske)    | Kontrollér, at dækkene er uden skader.   | Kontakt leverandøren.  |
|                      | Sørg for, at dækkene er pumpet op til det korrekte tryk.   | Pump dækket op til det korrekte tryk (se kapitel 9.3 <i>Hjul og dæk, side 55 og 11 Tekniske Data, side 60</i> ).                     |
| Dæk (punkteringsfri) | Kontrollér, at dækkene er uden skader.   | Kontakt leverandøren.  |
| Antitipper           | Kontrollér, at antitipperne er sikkert fastgjort og ikke kæntrer.<br><br>Kontrollér, at fjederclipsene på antitipperne er i orden og holder antitipperne rigtigt fast. | Kontakt leverandøren.  |

## 9.2.3 Hver måned

| Artikel               | Eftersyns kontrol  | Hvis køretøjet ikke lever op til kravene for eftersynet |
|-----------------------|--|---|
| Alle betrukne dele    | Kontrollér for beskadigelse og slid.   | Kontakt leverandøren.                                   |
| Aftagelige benstøtter | Kontrollér, om benstøtterne kan fastgøres sikkert, og om åbningsmekanismen fungerer korrekt. | Kontakt leverandøren.                                   |
|                       | Kontrollér, om alle indstillingsmuligheder fungerer korrekt.                                 | Kontakt leverandøren.                                   |
| Svinghjul             | Kontrollér, om alle svinghjul drejer og svinger frit.  | Kontakt leverandøren.                                   |

| Artikel            | Eftersynskontrol   | Hvis køretøjet ikke lever op til kravene for eftersynet |
|--------------------|--|---|
| Drivhjul           | Kontrollér, at drivhjulene drejer uden at slingre. Dette gøres lettest ved at få nogen til at stå bag el-køretøjet og observere drivhjulene, mens du kører væk fra personen. | Kontakt leverandøren.                                   |
| Powermodul og stik | Kontrollér alle kabler for beskadigelse, og kontrollér, om alle tilslutningsstik sidder godt fast.   | Kontakt leverandøren.                                   |

### 9.3 Hjul og dæk

#### Håndtering af skader på hjulene

I tilfælde af et beskadiget hjul skal leverandøren kontaktes omgående. Af sikkerhedsmæssige grund må hjulet ikke repareres af dig selv eller ikke-autoriserede personer.

#### Håndtering af pneumatiske dæk



##### Risiko for skader på dæk og fælg

Kør aldrig med for lavt dæktryk. Det kan give skader på dækket.  
Hvis dæktrykket overskrides, kan fælgen tage skade.  
– Pump dækkene op til det anbefalede tryk.



Brug dækmåleren til at kontrollere dæktrykket.

Hver uge skal det kontrolleres, at dækkene er pumpet op til det korrekte tryk – se kapitel 9.2 *Sikkerhedseftersyn*, side 53.

Det anbefalede dæktryk kan ses på påskriften på dækket/fælgen eller kan oplyses af Invacare. Se tabellen nedenfor for at finde konverteringsværdierne.

| psi | bar |
|-----|-----|
| 22  | 1,5 |
| 23  | 1,6 |
| 25  | 1,7 |
| 26  | 1,8 |
| 28  | 1,9 |
| 29  | 2,0 |
| 30  | 2,1 |
| 32  | 2,2 |
| 33  | 2,3 |
| 35  | 2,4 |
| 36  | 2,5 |
| 38  | 2,6 |
| 39  | 2,7 |
| 41  | 2,8 |
| 44  | 3,0 |

## 9.4 Kortvarig opbevaring

Hvis der registreres en alvorlig fejl, er der indbygget en række sikkerhedsmekanismer i el-køretøjet, som beskytter det. Powermodulet forhindrer, at el-køretøjet kører videre.

Når el-køretøjet er i fejltilstand og afventer reparation:

1. Sluk for strømmen.
2. Frakobl batterierne.  
Afhængigt af el-køretøjsmodellen kan batterisættet fjernes, eller batterierne kan frakobles powermodulet. Se det relevante kapitel om frakobling af batterierne.
3. Kontakt leverandøren.

## 9.5 Langvarig opbevaring

Hvis dit el-køretøj ikke skal bruges i en længere periode, skal du forberede det til opbevaring for at sikre længere levetid til el-køretøjet og batterierne.

### Opbevaring af el-køretøj og batterier

- Vi anbefaler, at du opbevarer el-køretøjet ved 15 °C. Undgå store udsving mellem varme og kolde temperaturer i forbindelse med opbevaring for at sikre lang servicelevetid for produktet og batterierne.
- Komponenterne er testet og godkendt til større temperaturintervaller som angivet nedenfor:
  - Det tilladte temperaturinterval i forbindelse med opbevaring af el-køretøjet er -40 °C op til 65 °C.
  - Det tilladte temperaturinterval i forbindelse med opbevaring af batterier er -25 °C op til 65 °C.

- Selvom batterierne ikke anvendes, aflader de af sig selv. Den anbefalede fremgangsmåde er at frakoble batterierne fra strømmodulet, hvis el-køretøjet opbevares i længere tid end to uger. Afhængigt af el-køretøjsmodellen kan batteripakken fjernes, eller batterierne kan frakobles strømmodulet. Se det relevante kapitel om frakobling af batterierne. Kontakt leverandøren, hvis der er tvivl om, hvilket kabel der skal frakobles.
- Batterier skal altid være fuldt opladede, før de sættes væk til opbevaring.
- Hvis el-køretøjet opbevares i over fire uger, skal batterierne kontrolleres en gang om måneden og genoplades efter behov (før måleren viser halv opladning) for at undgå skader.
- Opbevar i et tørt og godt ventileret miljø, der er beskyttet mod ydre påvirkninger.
- Pump de pneumatisk dæk op med lidt for højt tryk.
- Placer el-køretøjet på et gulv, der ikke misfarves af gummit fra dækkene.

### Forberedelse af el-køretøjet til brug

- Kobl batterierne til strømmodulet igen.
- Batterierne skal oplades inden brug.
- Få el-køretøjet eftersat af en autoriseret Invacare-leverandør.



## 9.6 Rengøring og desinfektion

### 9.6.1 Generelle sikkerhedsanvisninger

**FORSIGTIG!****Risiko for smitte**

- Tag forholdsregler, og brug passende beskyttelsesudstyr.

**FORSIGTIG!****Risiko for elektrisk stød og beskadigelse af produktet**

- Sluk for anordningen, og tag den ud af stikkontakten, hvis det er relevant.
- Når du rengør elektroniske komponenter, skal du tage hensyn til deres beskyttelsesklasse vedrørende vandindtrængning.
- Sørg for, at der ikke kommer vandsprøjt på stikket eller vægstikdåsen.
- Rør aldrig ved stikkontakten med våde hænder.

**VIGTIGT!**

Forkerte væsker eller metoder kan beskadige produktet.

- De anvendte rengørings- og desinfektionsmidler skal være effektive og kunne anvendes sammen, og de må ikke angribe de materialer, der rengøres.
- Brug aldrig korroderende væsker (basiske rengøringsmidler, syre osv.) eller slibende rengøringsmidler. Vi anbefaler et almindeligt husholdningsrengøringsmiddel som f.eks. opvaskesæbe, hvis der ikke angives andet i rengøringsanvisningerne.
- Brug aldrig opløsningsmidler (cellulosefortynder, acetone osv.), der ændrer plastens struktur eller opløser de påsatte mærkater.
- Sørg altid for, at produktet er helt tørt, før det tages i brug igen.



For rengøring og desinfektion i kliniske omgivelser eller omgivelser til langvarig pleje skal man følge de pågældende inhouse-procedurer.

## 9.6.2 Rengøringsintervaller

### ! VIGTIGT!

Regelmæssig rengøring og desinficering fremmer problemfri drift, forlænger servicelevetiden og forebygger kontaminering.

Rengør og desinficer produktet

- regelmæssigt, mens det er i brug,
- før og efter enhver serviceprocedure,
- når det har været i kontakt med kropsvæsker,
- før det bruges til en ny bruger.

## 9.6.3 Rengøring

### ! VIGTIGT!

- Produktet tåler ikke vask i automatiske vaskeanlæg eller med udstyr, hvor der anvendes højtryksrens eller damp.

### ! VIGTIGT!

- Snavs, sand og havvand kan beskadige lejerne, og ståldelene kan ruste, hvis overfladen er beskadiget.
- Udsæt kun kørestolen for sand og havvand i korte perioder, og rengør den efter hver tur til stranden.
- Hvis kørestolen er beskidt, skal snavset tørres væk med en fugtig klud, så snart det er muligt, og derefter tørres den forsigtigt.

1. Fjern alt installeret ekstraudstyr (kun ekstraudstyr, som ikke kræver værktøjer).
2. Tør de enkelte dele af med en klud eller en blød børste, og benyt almindelige rengøringsmidler (pH = 6-8) og varmt vand.
3. Skyl delene med varmt vand.
4. Tør delene grundigt af med en tør klud.



Bilvoks og blød voks kan bruges på lakerede metaloverflader for at fjerne afskrabninger og genskabe glansen.

## Rengøring af betræk

Ved rengøring af betrækket kan du se instruktioner på mærkaterne på sædet, polstringen og ryglæns-polstringen.

## 9.6.4 Desinficering



Oplysninger om anbefalede desinfektionsmidler og -metoder findes på <https://vah-online.de/en/for-users>.

1. Tør alle generelt tilgængelige overflader af med en blød klud med et almindeligt rengøringsmiddel.
2. Lad produktet lufttørre.

## 10 Efter brug

### 10.1 Rekonditionering

Dette produkt er egnet til genbrug. Følgende handlinger skal udføres i forbindelse med restaurering af produktet til en ny bruger:

- Eftersyn i overensstemmelse med serviceabonnementet. Se servicemanualen, der kan fås fra Invacare.
- Rengøring og desinfektion. Se 9 *Vedligeholdelse, side 53*.
- Tilpasning til den nye bruger. Se 5 *Udpakning, side 29*.

Sørg for, at brugsanvisningen bliver overdraget sammen med produktet.

Undlad at genbruge produktet, hvis der konstateres skader eller fejl.

### 10.2 Bortskaffelse



#### **ADVARSEL!**

#### **Miljørisici**

Enheden indeholder batterier.

Dette produkt kan indeholde stoffer, som kan skade miljøet, hvis de bortskaffes på steder (lossepladser), der ikke overholder gældende lovgivning.

- UNDLAD at bortskaffe batterierne sammen med almindeligt husholdningsaffald.
- Batterierne SKAL afleveres ved et korrekt bortskaffelsessted. Returnering er påbudt ved lov og er gratis.
- Bortskaf kun afladede batterier.
- Tildæk litiumbatteriernes terminaler, inden de bortskaffes.
- Hvis du ønsker oplysninger om batteritypen, skal du se batterimærkatet eller kapitlet 11 *Tekniske Data, side 60*.

Vær miljøbevidst, og indlever dette produkt til genbrug til den lokale genbrugsstation, når dets levetid er opbrugt.


Skil produktet og dens komponenter ad, så de forskellige materialer kan adskilles og genbruges hver for sig.

Bortskaffelse og genanvendelse af brugte produkter og emballagematerialer skal overholde love og forskrifter for affaldshåndtering i det enkelte land. Kontakt den lokale renovationsmyndighed for at få yderligere oplysninger.

## 11 Tekniske Data

### 11.1 Tekniske specifikationer

De nedenfor anførte tekniske oplysninger er gældende for en standardkonfiguration eller viser de værdier, der maksimalt kan opnås. De kan ændre sig, hvis der monteres tilbehør. De nøjagtige ændringer af disse værdier er nærmere beskrevet i afsnittene for det pågældende tilbehør.

 Bemærk, at måleværdierne i visse tilfælde kan variere med op til  $\pm 10$  mm.

| Tilladte drifts- og opbevaringsbetingelser               |   |
|--|---|
| Temperaturområde for drift i henhold til ISO 7176-9      | <ul style="list-style-type: none"> <li>-25 °C til +50 °C</li> </ul>   |
| Anbefalet temperatur ved opbevaring                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>15 °C</li> </ul>   |
| Temperaturområde for opbevaring i henhold til ISO 7176-9 | <ul style="list-style-type: none"> <li>-25 °C til +65 °C med batterier</li> <li>-40 °C til +65 °C uden batterier</li> </ul> |

| Elektrisk system |   |
|------------------|---|
| Motorer          | <ul style="list-style-type: none"> <li>2 x 324 W</li> <li>2 x 340 W (12 km/t)</li> </ul>  |
| Batterier        | <ul style="list-style-type: none"> <li>2 x 12 V/73,5 Ah (C20)/63 Ah (C5) fast VRLA-gel</li> <li>2 x 12 V/60 Ah (C20)/47,4 Ah (C5) fast VRLA-gel</li> <li>2 x 12 V/52 Ah (C20)/46,6 Ah (C5) fast VRLA AGM-gel</li> </ul> |
| Hovedsikring     | <ul style="list-style-type: none"> <li>63 A</li> </ul>  |
| Beskyttelsesgrad | IPX4 <sup>1</sup>   |

| <b>Opladningsenhed</b> |   |
|------------------------|---|
| Udgangsstrøm           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 8 A</li> <li>• 10 A</li> </ul> |
| Udgangsspænding        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 24 V nom.</li> </ul>           |

| <b>Dæk til drivhjul</b> |  |
|-------------------------|--|
| Dæktype                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 14" punkteringsfrit, pneumatisk</li> </ul>  |
| Dæktryk                 | <p>Det anbefalede maksimale dæktryk i bar eller kPa er angivet på siden af dækket eller fælgen. Hvis der er angivet mere end en værdi, er det den mindste værdi i de tilsvarende enheder, der gælder.</p> <p>(Tolerance = -0,3 bar, 1 bar = 100 kPa)</p> |

| <b>Dæk til svinghjul</b> |  |
|--------------------------|--|
| Dæktype                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 9" punkteringsfrit, pneumatisk</li> <li>• 8" punkteringsfrit</li> </ul>   |
| Dæktryk                  | <p>Det anbefalede maksimale dæktryk i bar eller kPa er angivet på siden af dækket eller fælgen. Hvis der er angivet mere end en værdi, er det den mindste værdi i de tilsvarende enheder, der gælder.</p> <p>(Tolerance = -0,3 bar, 1 bar = 100 kPa)</p> |

| <b>Køreegenskaber</b>                           |   |
|---|---|
| Hastighed                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 3 km/t</li> <li>• 6 km/t</li> <li>• 10 km/t</li> <li>• 12 km/t</li> </ul>  |
| Min. bremseafstand:                             |   |
| Normal drift                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 400 mm (3 km/t)</li> <li>• 1000 mm (6 km/t)</li> <li>• 2100 mm (10 km/t)</li> <li>• 2900 mm (12 km/t)</li> </ul>   |
| Nødbetjening                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 800 mm (6 km/t)</li> <li>• 2000 mm (10 km/t)</li> <li>• 2800 mm (12 km/t)</li> </ul>   |
| Maks. forhindringshøjde, der kan forceres       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fremad uden trædepedal til forcering af kantsten 60 mm</li> <li>• Fremad med trædepedal til forcering af kantsten 100 mm</li> <li>• Bagud 25 mm</li> </ul> |
| Klassificeret hældning <sup>2</sup> :           |   |
| Modulite uden sædehejs                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 10° (17,6 %) i henhold til producentens specifikationer med 160 kg nyttelast, 4° sædevinkel, 20° rygvinkel</li> </ul>                                      |
| Modulite med sædehejs                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 6° (10,5 %) i henhold til producentens specifikationer med 160 kg nyttelast, 4° sædevinkel, 20° rygvinkel</li> </ul>                                       |
| Ultra Low Maxx                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 6° (10,5 %) i henhold til producentens specifikationer med 136 kg nyttelast, 4° sædevinkel, 20° rygvinkel</li> </ul>                                       |
| Maks. hældning med tilkoblede parkeringsbremser | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 17,4° (op ad bakke)</li> <li>• 12,5° (ned ad bakke)</li> </ul>   |
| Dynamisk sidestabilitet:                        |   |

| <b>Køreegenskaber</b>  |  |  |
|--|--|--|
| Min. diameter til drejning i cirkler ved maks. hastighed                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 3200 mm (Ultra Low Maxx)</li> <li>• 4400 mm (Modulite)</li> </ul>               |  |
| Stabil ved pludselig drejning  | Ja   |  |
| Kontinuerlig kørerækkevidde i overensstemmelse med ISO 7176-4 <sup>3</sup> : |  |  |
| Ultra Low Maxx   | 73,5 Ah-batterier  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 34 km (6 km/t)</li> <li>• 31 km (10 km/t)</li> <li>• 26 km (12 km/t)</li> </ul> |
|  | 60 Ah-batterier  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 25 km (6 km/t)</li> </ul>   |
| Modulite   | 73,5 Ah-batterier  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 47 km (6 km/t)</li> <li>• 40 km (10 km/t)</li> <li>• 34 km (12 km/t)</li> </ul> |
|  | 60 Ah-batterier  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 35 km (6 km/t)</li> <li>• 30 km (10 km/t)</li> <li>• 26 km (12 km/t)</li> </ul> |
|  | 52 Ah-batterier  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 34 km (6 km/t)</li> <li>• 30 km (10 km/t)</li> </ul>                            |
| Manøvreringsafstandsområde i overensstemmelse med ISO 7176-4 <sup>3</sup> :  |  |  |
| Ultra Low Maxx   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 14 km (6 km/t)</li> <li>• 10 km (10 km/t)</li> <li>• 7 km (12 km/t)</li> </ul>  |  |
| Modulite   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 19 km (6 km/t)</li> <li>• 14 km (10 km/t)</li> <li>• 10 km (12 km/t)</li> </ul> |  |

|  |  |
|--|--|
| Drejehøjde                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1506-2086 mm (Modulite)</li> <li>• 1975-2105 mm (Ultra Low Maxx)</li> </ul> |
| Vendebredde                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1300-1575 mm</li> </ul>   |
| Påkrævet bredde af vinklet korridor        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1100 mm (Ultra Low Maxx)</li> <li>• 930 mm (Modulite)</li> </ul>            |
| Påkrævet dybde af døråbning                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1500 mm (Ultra Low Maxx)</li> <li>• 1260 mm (Modulite)</li> </ul>           |
| Påkrævet bredde af korridor til sideåbning | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1140 mm (Ultra Low Maxx)</li> <li>• 990 mm (Modulite)</li> </ul>            |

| Mål i henhold til DS/ISO 7176-15   |   | Sædetype  |  |
|------------------------------------|---|---|--|
|                                    |   | Ultra Low Maxx  | Modulite   |
| Sæde-til-gulv højde <sup>4</sup> : |   |   |  |
|                                    | Med hælningsmodul   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 420 mm (kun Ultra Low Maxx)</li> <li>• 435 mm</li> <li>• 460 mm</li> <li>• 485 mm</li> </ul>                 |  |
|                                    | Med sædehejs/tilt-modul   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 420-720 mm (kun Ultra Low Maxx)</li> <li>• 435-735 mm</li> <li>• 460-760 mm</li> <li>• 485-785 mm</li> </ul> |  |
|                                    | Maks. højde i alt   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1101-1210 mm</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1000-1335 mm</li> </ul> |
|                                    | Maks. bredde i alt (afhængig af sædebredde og understellets bredde) | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 565-865 mm</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 565-690 mm</li> </ul>   |
|                                    | Længde i alt (med standardbenstøtter)                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1251-1300 mm</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1026-1300 mm</li> </ul> |



| Mål i henhold til DS/ISO 7176-15 | Sædetype       |                |
|----------------------------------|----------------|----------------|
|                                  | Ultra Low Maxx | Modulite       |
| Opbevaringslængde                | • 830-1006 mm  |                |
| Opbevaringsbredde                | • 565-865 mm   | • 565-690 mm   |
| Opbevaringshøjde                 | • 1101-1210 mm | • 1000-1180 mm |
| Afstand                          | • 70 mm        |                |

| Kantstensvægt <sup>6</sup> | Sædetype         |                |
|----------------------------|------------------|----------------|
|                            | Ultra Low Maxx   | Modulite       |
|                            | • 148,6-190,1 kg | • 105-185,2 kg |

| Komponenters vægt |                           |  |
|-------------------|---------------------------|--|
| 73,5 Ah-batterier | • ca. 23 kg pr. batteri   |  |
| 60 Ah-batterier   | • ca. 20 kg pr. batteri   |  |
| 52 Ah-batterier   | • ca. 12,6 kg pr. batteri |  |

| Nyttelast          | Sædetype       |  |
|--------------------|----------------|--|
|                    | Ultra Low Maxx | Modulite                                       |
| Maks. passagervægt | • 136 kg       | • 136 kg (smalt stel)<br>• 160 kg (bredt stel) |

| Akselbelastninger          |            |  |
|----------------------------|------------|--|
| Maks. frontakselbelastning | • 144,4 kg |  |
| Maks. bagakselbelastning   | • 267,2 kg |  |

- 1 IPX4-klassificering betyder, at det elektriske system er beskyttet mod vandsprøjt.
- 2 Statisk stabilitet ned ad bakke, op ad bakke og sidelæns i henhold til ISO 7176-1 = 9° (15,8 %)  
Dynamisk stabilitet i henhold til ISO 7176-2 = 6° (10,5 %)
- 3 Bemærk: Den teoretiske køredistance for et el-køretøj påvirkes i høj grad af eksterne faktorer som f.eks. kørestolens hastighedsindstilling, batteriernes opladningsstatus, den omgivende temperatur, lokal topografi, vejoverfladens egenskaber, dæktryk, brugerens vægt, kørestil og brug af batterierne til lys, servostyring osv.  
De anførte værdier er de teoretiske maksimale værdier målt i henhold til DS/ISO 7176-4.
- 4 Målt uden sædepude
- 5 Hjulakslens horisontale afstand fra gennemskæringen på det belastede sæde og ryglænets referenceplaner
- 6 Den faktiske kantstensvægt afhænger af de beslag, som dit el-køretøj er udstyret med. Et Invacare-el-køretøj vejes, før det forlader fabrikken. Se den målte kantstensvægt (inkl. batterier) på typeskiltet.

## 12 Service

### 12.1 Udførte eftersyn

Det bekræftes med stempel og underskrift, at alle opgaver på eftersynsplanen i service- og reparationsanvisningerne er blevet udført korrekt. Listen over de eftersynsopgaver, der skal udføres, kan findes i servicemanualen, der fås via Invacare.

| Leveringseftersyn                                   | Første årlige eftersyn                              |
|---|---|
|   |   |
| Stempel fra autoriseret leverandør/dato/underskrift | Stempel fra autoriseret leverandør/dato/underskrift |
| Andet årlige eftersyn                               | Tredje årlige eftersyn                              |
|   |   |
| Stempel fra autoriseret leverandør/dato/underskrift | Stempel fra autoriseret leverandør/dato/underskrift |

| <b>Fjerde årlige eftersyn</b>                       | <b>Femte årlige eftersyn</b>                        |
|---|---|
|   |   |
| Stempel fra autoriseret leverandør/dato/underskrift | Stempel fra autoriseret leverandør/dato/underskrift |







## Invacare Salg

### Danmark:

Invacare A/S  
Sdr. Ringvej 37  
DK-2605 Brøndby  
Tel: (45) (0)36 90 00 00  
Fax: (45) (0)36 90 00 01  
denmark@invacare.com  
www.invacare.dk



Invacare GmbH  
Am Achener Hof 8  
D-88316 Isny  
Germany

1654743-B 2020-02-04



**Making Life's Experiences Possible®**



**Yes, you can.®**